

# EL CORREO GALLEGO

DECANO DE LA PROVINCIA  
Fundado en el año 1878

PRECIO: 2'00 PESETAS

Martes, 31 de Diciembre de 1963



SE ASOMBRARA AL VERLO  
SE ENTUSIASMARA AL OIRLO  
SE APRESURARA A  
ADQUIRIRLO  
con FACILIDADES en

Establecimientos **BUTANO**  
Plaza del Callao, 22- EL FERROL

EL FERROL DEL CAUDILLO

GENERAL FRANCO, 152  
TELEFONOS: 4089 y 1388

AÑO LXXXV

DEPOSITO LEGAL - C 7 - 195

NUMERO 28.064

SANTIAGO

PREGUNTOIRO, 29  
TELEFONOS: 1427 y 1227

## Mensaje de fin de año de S. E. el Jefe del Estado

### EL PLAN DE DESARROLLO VA A CONSTITUIR LA GRAN OBRA DE NUESTRO TIEMPO

YO INVITO A TODOS LOS ESPAÑOLES A ESTA GRAN TAREA, QUE TANTOS BENEFICIOS HA DE APORTAR PARA LA PATRIA

Por los micrófonos de Radio Nacional de España, S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, dirigió anoche a los españoles el siguiente mensaje de fin de año:

ESPAÑOLES:

Permitidme que cuando el año termina y hacéis cálculos y esperanzas sobre el que llega penséis en vuestra intimidad para haceros conocer lo más salientes del diario de a bordo de la gran nave en que los españoles estamos embarcados, y de nuestros pronósticos para las nuevas singladuras. No creáis que porque el tiempo haya sido de bonanza y la travesía relativamente feliz, carece la navegación de peligros y no interesa a todos la marcha de la nave.

Vuestra vida está íntimamente ligada a la marcha de la política. Su doctrina y la forma de condu-

ciría es capital para nuestro futuro. No tenéis más que mirar para atrás. Los años que prece-

dieron a nuestra Cruzada, a los mártires de nuestra causa, a sus persecuciones y sufrimientos en la

zona roja, para que apreciéis su íntima conexión con los desastres y errores de toda una política. Volved la vista a las naciones cautivas del centro de Europa y pensad lo que ha sido de tantos hogares cristianos bajo la anarquía de los pueblos sin ley. ¿De qué les ha servido la buena fe, el juego limpio, la confianza en su propia razón? Mirad a Hispanoamérica y veréis igualmente a tan-

las naciones de nuestra estirpe que se debaten por el imperio de la paz y del orden interno y, sin embargo como resultado de la política, se ven hoy amenazadas por la anarquía y el comunismo.

#### LA GUERRA POLITICA

Hoy no se puede ser indiferente en política, porque vivimos una era, que la venimos llamando de la guerra fría, pero que en realidad se trata de una guerra política. El peligro mayor no está en la carrera de los armamentos nucleares con sus amenazas apocalípticas. No será nunca la mutua destrucción el medio que el comunismo elija. Su camino seguro es la guerra política, en la que lleva todas las ventajas, y donde el Occidente se encuentra más desarmado.

Si reconocemos este hecho de la guerra política en que vivimos, los procedimientos que le oponemos no pueden ser de paz. Lo que se ventila es más grave que una batalla o que la fase perdida de una guerra. Significa la pérdida total, con la esclavitud más bárbara como secuela. Los

(Pasa a segunda página)



MADRID. — Su Excelencia el Jefe del Estado Generalísimo Franco, durante un momento de su mensaje de Fin de Año dirigido a todos los españoles. — (Foto Europa Press)

### Festividad conmemorativa de la Traslación

## Ofrenda Nacional al Apóstol

En nombre del CAUDILLO fué presentada por el Gobernador Civil de La Coruña

Contestó a la invocación del Oferente el CARDENAL ARZOBISPO

Ayer fué conmemorada, con toda solemnidad y brillantez, la Traslación del Cuerpo del Glorioso Apóstol Santiago, desde Jaffa (Jerusalén) a Iria Flavia y posteriormente al Monte Libredón, que en el transcurso de los siglos se convertiría en la monumental ciudad de Compostela. Esta festividad es una de las más relevantes que se celebran en la Basílica jacobea, con el rango de Ofrenda Nacional, de características análogas a la fiesta patronal que tiene lugar el 25 de julio, día del Santo Patrón de España.

Los actos religiosos dieron comienzo a las diez de la mañana, con asistencia de numerosos fieles, que siguieron con especial emoción el desarrollo de esta ceremonia de hondo homenaje de fervor al Señor Sant-Yago. Fueron presididos por el Excmo. señor Gobernador Civil de la provincia de La Coruña, don Evaristo Martín Freire, que ostentaba la alta representación de Su Excelencia el Jefe del Estado Generalísimo Franco. Acompañó al Sr. Martín Freire, el subje provincial del Movimiento, don José Luis Amor Fernández, en calidad de secretario de Ofrenda.

El Delegado Oferente llegó a Santiago poco antes de las diez de la mañana, dirigiéndose al Palacio Municipal, a cuya entrada fue recibido y cumplimentado por el Alcalde accidental de la ciudad, don Antonio Barral Barbetto. Seguidamente pasó al despacho de la Alcaldía, siendo allí recibido por las autoridades compostelanas y a su vez cumplimentado por las diversas representaciones oficiales de Santiago. La Excmo. Corporación Municipal, en pleno, expresó su saludo al Delegado del Jefe del Estado para los actos que iban a celebrarse en la Basílica del Apóstol.

#### LA COMITIVA

Desde el Palacio Municipal, el Gobernador Civil Sr. Martín Freire, seguido a poca distancia del Sr. Amor Fernández, se dirigió a pie al templo catedralicio, para cumplir el encargo recibido del Caudillo. Le acompañó un lucido cortejo, al que abría marcha la sección de gala de la Guardia Municipal. En dos filas formaban las representaciones de los organismos oficiales de la ciudad y a continuación, el Excmo. Ayuntamiento en Corporación y bajo mazas. Por último el grupo de autoridades, en

el que figuraban el Alcalde, accidental, don Antonio Barral Barbetto; el Rector de la Universidad, don Angel Jorge Echeverri; el Comandante Militar de la Plaza, coronel Gómez Soler; el Magistrado Juez de Instrucción, don Manuel Landeiro Piñeiro; el Jefe del Sector Aéreo de Galicia, coronel Torres Prol y el Subdelegado del Ministerio de Información y Turismo en Santiago, don José Traveso Bello.

El Delegado Oferente fué recibido en la Puerta del Obradoiro, al pie del Pórtico de la Gloria, por una comisión del Excmo. Cabildo Catedral marchando, seguidamente hacia el Altar Mayor, en donde saludó a Su Eminencia Reverendísima el Cardenal Arzobispo doctor don Fernando Quiroga Palacios, a quien acompañaba su Obispo Auxiliar, Excelentísimo y Reverendísimo Sr. Dr. D. Miguel Novoa Fuente.

#### LA PROCESSION MITRADA

Después de las preces de ritual, ante la imagen pétrea del Apóstol, el Sr. Martín Freire, seguido del secretario de Ofrenda, se incorporó a la procesión mitrada, brillante cortejo que recorrió las principales calles del templo en presencia de numerosos fieles, deteniéndose delante del Pórtico de la Gloria, después de pasar bajo el aliroso vuelo del

(Pasa a segunda página)



El Gobernador Civil de La Coruña, Sr. Martín Freire, durante la invocación en la Ofrenda Nacional, presentada en nombre de S.E. el Jefe del Estado. (Foto Arturo).



Su Eminencia el Cardenal Arzobispo, contestando a la invocación del Oferente. — (Foto Santiago).

### NOTA DEL MINISTERIO DE MARINA

## Todavía no se halló traza o resto del «Castillo de Montjuich»

### EXTENDIDA LA BUSQUEDA A ZONAS MAS APARTADAS DE SU DERROTA

MADRID, 30.— El Ministerio de Marina ha facilitado la siguiente nota: "Ante la falta de noticias y el retraso en la llegada a puerto de la motonave «Castillo Montjuich», de la Empresa

Nacional Eleano, el Ministerio de Comercio (Subsecretaría de la Marina Mercante) solicitó del de Marina se procediese a una exploración de las zonas próximas a la derrota Boston-La Coruña, que debía seguir el referido buque, tomando como punto de partida la última situación recibida.

Se ha efectuado una exploración intensa y conjunta por fuerzas aeronavales de los Estados Unidos y Portugal y unidades de nuestra marina de guerra.

Al no haberse hallado traza o resto alguno de dicho buque, las esperanzas sobre la suerte que haya podido correr se consideran casi nulas. No obstante, las unidades de la Flota española (Cruceiro «Canarias» y fragatas «Legazpi» y «Vicente Yañez Pinzón») han extendido la búsqueda a zonas más apartadas de su posible derrota, sin que hasta la fecha se haya obtenido resultado positivo alguno.

#### TELEGRAMA DE GRATITUD

El Ministro de Marina, con fecha de hoy, ha dirigido los siguientes telegramas:

Al ministro de Marina de Portugal:

"Agradezco vivamente a V.E. la eficaz, valiosa y fraterna cooperación de la Marina portuguesa en la infructuosa búsqueda del buque mercante español «Castillo de Montjuich» y le ruego haga extensivo mi profundo agradecimiento, a cuantos han intervenido en las operaciones".

Al jefe de Operaciones Navales de la Marina de los Estados Unidos:

"Al dar por terminada búsqueda mercante español «Castillo Montjuich» expreso el más vivo agradecimiento por la eficaz cooperación de las fuerzas aeronavales americanas, rogándole haga extensivo mi profundo agradecimiento a los mandos de las unidades que intervinieron en las

722º AÑO  
NUEVO

desea a sus lectores, suscriptores y anunciantes

EL CORREO GALLEGO

## BROGÁN

Hoy, día 31, despedida de AÑO con los Non Plus Ultra

## GAY-BOY'S

Y un original conjunto con derroche de alegría.

Disfrute en «BROGÁN» que obsequiará a su distinguida clientela con las clásicas DOCE uvas de la suerte.

Nota: RESERVA DE MESAS

## Muere el último discípulo de RODIN

LODEVE, (Francia) 30 El escultor francés, Paul Lodeve, que era el último discípulo que quedaba de Auguste Rodin, ha fallecido en Lodeve a la edad de setenta y cinco años. (Efe).

# Mensaje de fin de año de S. E. el Jefe del Estado

(Viene de primera página)

países que sufren hoy tras el telón de acero no se perdieron por un revés militar sino por las debilidades de una desastrosa política. ¿De qué les sirvieron su buena fe y su amor a la libertad a tantas naciones? El enemigo se aprovechó de la libertad para destruir.

Aceptado el principio de la guerra política, hay que reaccionar, cerrar los caminos. No es el viejo liberalismo el clima apropiado para la defensa. Nos hallamos frente a un enemigo que emplea todos los recursos: la captación de voluntades, la compra de conciencias; que lleva cuarenta años en la práctica de la subversión, en la conquista de los puestos clave, en el empleo de la calumnia y de la mentira, en la explotación de las divisiones internas; que utiliza centenares de millones de dólares para adueñarse de los resortes propagandísticos, que sabe comprar a tiempo a débiles intelectuales o a directivos sindicados, a todo cuanto pueda representar un punto decisivo para su guerra de subversión.

¿Qué es lo que opone a todo esto el Occidente? Una unidad amenazada por la supervivencia de viejas rivalidades de aspiraciones hegemónicas, y que sufren en su interior el cáncer de los viejos partidos políticos; sistemas políticos envejecidos que no pueden despertar en las masas entusiasmo, ni ilusión.

Si el mundo es tan loco y obcecado que no acierta a defenderse en este campo de la guerra política que amenaza a tantas naciones de caer en ese abismo trágico que el comunismo les prepara, no seamos nosotros tan torpes y suicidas que, por mimetismo político, nos dejemos influenciar por fórmulas periclitadas.

## LA CONQUISTA DE LA PAZ

La vida es una batalla permanente, en la que no podemos dormirnos, y la paz una conquista que es necesario, celar y defender.

Pero no es esto sólo, con ser lo más grave, en lo que la política afecta a nuestro futuro, sino a todas las manifestaciones de nuestra propia vida. En la desorientación del mundo, en el propio atraso económico social, en que

nuestra Nación se debatía influida de una manera decisiva una larga trayectoria política; la misma que nos ha hecho perder en luchas y discusiones bizantinas los años más decisivos en la vida económica de Europa. Si así no fuera, no estaría hoy con nosotros dirigiendo los destinos de la Patria. No nos bastaba el ganar la guerra, había que asegurar para el futuro el no volver a caer en el mismo abismo. Así lo manifestamos desde el primer momento y así lo hemos venido cumpliendo durante estos veinticinco años, los más difíciles de la vida de España y en que las amenazas de todo orden rondaron a nuestra Patria.

Conozco que hay quienes, deslumbrados por el exterior, nos tachan de distanciamos del pensamiento político de Occidente, de ese mundo viejo que todavía está en su plano; y en verdad, no ha dejado de preocuparme el que tanto las personas de valía que rigen a los países del Occidente no hayan sabido enjuiciar el verdadero presente, duda las pasiones políticas y biena y preñen el futuro; pero los intereses de partido no les permiten ver el horizonte. Si reconocemos vivir bajo una guerra política, los medios para luchar han de ser eminentemente políticos. Lo interesante en estos momentos de evolución del mundo, en que vivimos, no es estar con el mundo de ayer, sino el acortar con el mundo de mañana. Si los otros se empeñan en mantenerse estáticos, nosotros debemos sentirnos fuertemente dinámicos.

Examinemos cuál es la situación: está claramente reconocido el que las guerras aceleran la marcha política de los pueblos y que la evolución del pensamiento político en Europa es ya una realidad, aunque se disfraza todavía con sus viejos rútilos. ¿Qué otra cosa son los planes de desarrollo, la utilización de la empresa pública, el mercado en común y tantas intervenciones en la dirección económica de las naciones, ante causas realidades aún ayer se rasgaban sus vestiduras los gobernantes? ¿Qué podemos decir del reconocimiento social de nuestra era y la subordinación progresiva a lo social de todo lo político? Mas pasemos revista a las fuerzas que en esta guerra política se enfrentan.

## LAS DOS CARAS DEL COMUNISMO

El comunismo se ofrece con impetu de juventud, con dinamismo, con conocimiento de la situación, y explota en sus banderas el tema de la injusticia social que las masas más numerosas demandan, halaga las pasiones, a la empresa capitalista oponen la empresa pública, y lleva cuarenta años con agentes y dinero sin límites, preparando la subversión.

¿Qué es lo que le ofrece el Occidente? Sistemas políticos envejecidos, injusticias sociales inherentes al sistema capitalista liberal; una democracia inorgánica que los divide y debilita y una libertad menoscabada por los estados reales de miseria; la riqueza y la opulencia al lado de la miseria, naciones ricas y poderosas que viven del coloniaje económico sobre las más atrasadas. Su acción no puede ser captadora; los pueblos universalmente lo rechazan. Los tantos que se apunta, son solamente los negativos que le dan los fracasos del adversario.

Pero el comunismo en sí tiene dos caras: la que presenta al exterior con la definición del gobierno del pueblo por el pueblo, la de la justicia social, la de la extensión de la cultura, la de la igualdad de oportunidades, la de potencia militar y adelanto científico logrados, la de la empresa pública y la negación de clases; pero oculta la otra, la real; la del comunismo por dentro y que explica los mitos de la verificación, los leones de acero y el alambre de espino circundando las fronteras; la del terrorismo político, la de la esclavitud y anulación de toda clase de libertades, la de las persecuciones religiosas, la negación de la justicia, la omnipotencia del Estado, la negación de todos los derechos y la desaparición total de la dignidad humana. Enseña la cara que cautiva y oculta la que repele; pero en esta otra oculta está la debilidad y el fracaso completo del comunismo.

Mas ese impulso que las guerras imprimen al pensamiento político universal empieza a alcanzar al comunismo, soviético, que comienza a reconocer sus crímenes y errores y que parece haber iniciado una sensible evolución. Y es que al extenderse la cultura, se empiezan a formar estados de opinión y los gobernantes no pueden hurtarse hacia lo que naturalmente las masas demandan y a éstas les gustan lo que encuentran de bueno y aceptable en la cara buena, y condenan y repelen lo que contra la naturaleza humana registran en su cara mala.

¿Cuánto ha tardado el comunismo en iniciar esta evolución? ¿Cuántos han sido los millones de seres muertos en Rusia por el hambre, por los sufrimientos en los campos de concentración y en las cárceles y checas?

Si pensamos que el hombre es el medio en que la política del mundo se desarrolla y que son semejantes sus sentimientos en uno y otro lugar, hemos de concluir reconociendo que más lentamente o más aprisa todos caminarán hacia las mismas metas.

El mundo político futuro recogerá de uno y otro sistema lo que tenga de bueno, constructivo y eficaz, y rechazará y dejará en su cara mala.

el camino todas las aberraciones y males de sus caras malas.

## A LA META POR UNA EVOLUCION NATURAL

Lo importante para los pueblos

en esta hora es el poder llegar a la meta por una evolución natural y dirigida y no por vencimiento o por subversión, teniendo que pasar por la noche trágica del comunismo terrorista. Cuando el co-

munismo echa su garra sobre una nación ya no la suelta; lleva allí sus checas, sus hombres, sus brigadas internacionales, su terrorismo policíaco que extirpa y destruye todo el elemento de defen-

sa, poeta, ejército, intelectualidad, cuando pueda pensar y dis-crepar.

Si la revolución francesa tuvo tanta repercusión en los sistemas (Pasa a tercera página)

# FESTIVIDAD CONMEMORATIVA DE LA TRASLACION

(Viene de primera página)

«Botafumeiros». Allí la Orquesta y Voces de Capilla de la Catedral dirigida por el maestro benedictino, don Antonio Santomil, interpretó un motete del maestro Palacios. Terminados estos honores de música religiosa, la procesión reanudó su desfile, en dirección a la Capilla Mayor donde se dió por terminada. Presidida por don Medo Pontificia su Eminencia Reverendísima el Sr. Cardenal Arzobispo doctor Quiroga Palacios. Al frente del Cabillo iba el Excmo. y Reverendísimo, Sr. Obispo Auxiliar. Los canónigos lucieron lo mismo en la procesión que durante la Misa en el traje de gala de capellanes de la Reina Isabel II, antiguo privilegio. También tomaron parte en el desfile procesional, acompañando la sagrada reliquia, de Santiago el Menor, intrucada en artística Cabeza de plata, colocada en templete también argenteo, todas las autoridades y comisiones oficiales.

A las diez y media, comenzó en la Capilla Mayor la Santa Misa. El Delegado del Caudillo ocupó un sillal de honor frente a la Epistola y el secretario de Ofrenda un escaño del Coro catedralicio, al lado de los capellanes. Ofició de Medio Pontificia su Eminencia Reverendísima el Sr. Cardenal Arzobispo, al que asistieron como diáconos de honor los canónigos don Pio Gil y don Manuel Rey Martínez. Celebró de preste el Deán, doctor don Salustiano Portela Pazos, al que ayudaron en la misa como diácono el canónigo don Manuel Troitño, y subdiácono, el beneficiado, don Jenaro Cebrián Franco.

La Orquesta y Voces de Capilla interpretaron la misa «in Honorem» de A. Ugarte. Llegado el momento del Ofertorio, y mientras el Clero Capitular y Beneficial hacia su ofrenda al señor Cardenal Arzobispo, la Capilla de Música interpretó un motete del Maestro Palacios, a tres voces, mixtas.

## LA OFRENDA

A continuación, acompañado del Maestro de Ceremonias don Juan Martínez Bretal y de los canónigos don Francisco Arnejo Varela y don Pio Escudero, el Sr. Gobernador Civil de la provincia, don Evaristo Martín Freire, abandonó su sillal, para trasladarse en las gradas inmediatas al altar y en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, presentar la Ofrenda Nacional que instituyeron en el año 1646 las Cortes de León y Castilla, presididas por el Rey Felipe IV. Frente al Delegado-Ofertante tomó asiento, rodeado del Obispo Auxiliar y los canónigos, Su Eminencia Reve-

rendísima el Cardenal Quiroga Palacios. Actuó como Secretario de Ofrenda el Subjefe Provincial del Movimiento, Sr. Amor Fernández, y para presenciar tan emotivo y solemne momento, se situaron también en la Capilla Mayor todas las autoridades y comisiones oficiales que seguían la Santa Misa desde el centro de la nave del Transépto.

Después de depositar la Ofrenda, el Sr. Martín Freire dió lec-

tura a una sentida invocación. Contestó a la invocación con otra sentida oración el Sr. Cardenal Arzobispo.

Luego continuó la Santa Misa, a cuyo final el Delegado del Jefe del Estado acompañado del señor Cardenal Arzobispo, se dirigió al camarín del Altar Mayor, dando el tradicional abrazo a la imagen del Apóstol Santiago. Y, después de despedirse del Prelado y demás jerarquías eclesiásticas, abando-

no el sagrado recinto, marchando al Palacio Municipal. Allí, en el Salón de Sesiones, tuvo lugar por último una brillante recepción, durante la cual las autoridades y todo el elemento oficial de la ciudad expresó su saludo al Excmo. Sr. Gobernador Civil don Evaristo Martín Freire, que en esta memorable jornada jacobea presentó, en nombre del Jefe del Estado español la Ofrenda Nacional a nuestro Santo Apóstol.

# Argoud, condenado a cadena perpetua

PARIS, 30.— El ex-coronel Antoine Argoud, uno de los ceróros de la organización del Ejército secreto (OAS) ha sido condenado a cadena perpetua.

## RECLAMACION ALEMANA

El ministro francés de Asuntos Exteriores, Maurice Couve de Murville, ha recibido

al embajador de la República Federal Alemana, Manfred Kläber, quien le ha entregado una nota de su Gobierno en la que se pide la restitución del ex-coronel Antoine Argoud, se afirma en los medios autorizados.

## QUERRELLA CONTRA COUVE DE MURVILLE

Los abogados del ex-coronel

Argoud — que se ha negado a comparecer ante el Tribunal de Seguridad del Estado — han presentado una demanda contra el ministro de Asuntos Exteriores, Couve de Murville.

Esta querrela está basada en la afirmación de dicho ministro de que Alemania Occidental no había pedido la extradición del procesado, cuando parece ser que ésta tuvo lugar el pasado día 12.—Efe.

# Imposición de la Medalla «Pro Ecclesia et Pontifice», a D. Luis Máiz Eleizegui



Su Eminencia el Cardenal Arzobispo, imponiendo la Medalla Pro-Ecclesia et Pontifice al Presidente de la Archicofradía del Apóstol D. Luis Máiz Eleizegui.—(Foto Santiso).

Finalizados los actos de la mañana de ayer en la Catedral tuvo lugar en la Capilla Mayor la ceremonia de la imposición de la Medalla «Pro Ecclesia et Pontifice» que S. S. el Papa Pablo VI ha concedido al Presidente de la Archicofradía del Apóstol, don Luis Máiz Eleizegui. La preciosa condecoración se la impuso desde el sillal del Trono, el señor Cardenal Arzobispo, quien con este mo-

tivo pronunció unas breves y brillantes palabras, diciendo que, en atención a los grandes méritos que concurren en el señor Máiz Eleizegui, había solicitado de la Santa Sede esta alta distinción que el Papa se ha dignado concederle y que premia la extraordinaria labor que viene realizando desde la presidencia de la Archicofradía del Apóstol.

El Sr. Máiz contestó las siguientes palabras:

«Ante el deber sobre toda consideración y todo comentario. Y mi deber en este caso es de obediencia y de gratitud que son las dos fuerzas que actuando sobre mi espíritu dieron como resultado mi presencia en este acto. Gratitud profunda, muy íntimamente sentida, a S.S. el Papa Pablo VI, por haberme el honor de conceder tan preciosa condecoración; a S.E.R. el Sr. Cardenal por haberse fijado en mi modesta labor y haberme propuesto para ella; y a mis compañeros de Directiva por su colaboración con el mismo fin.

Pido al Señor, por intercesión del Glorioso Apóstol, que a pesar de la solemnidad y emotividad de este acto no se ofusque mi espíritu y que a éste no rocen ni un instante las alas de la vanidad; que perseverare en los sentimientos que tengo, de pequeñez y de insignificancia y que si algo hice por el culto a Santiago fué por la excojente e o la boración que tuve y que yo personalmente quizá pudiera y debiera haber hecho bastante más de lo que hice».

A esta ceremonia asistieron todas las autoridades compostelanas. El señor Gobernador civil asistió al acto desde el sillal de honor que ocupó durante la solemnidad conmemorativa de la Traslación del Apóstol.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA piso. Razón esta Administración. — Santiago.

## COMPRA-VENTA

COMPRO todo: muebles, ropas, Canalejas, 142. Teléfono 2506. — Ferrol.

GRAN ocasión. Vendemos a buen precio, estanterías y mostrador para comercio. Razón: Rúa del Villar, 82. (Casa de los Niños).

## DEMANDAS

¡ATENCIÓN!. Necesitase Mecanógrafo eficiente. Informarse en Facultad de Medicina. (San Francisco)

## ENSEÑANZA

CARRERA de Comercio. Ingreso Banca. Preparación completa en "Academia Alcázar". Santiago. Cardenal Payá, 6. Santiago. Teléfono 3538.

BACHILLERATO. Reválidas. Clases para alumnos libres y oficiales. "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6. — Santiago. Teléfono 3538.

IDIOMAS. Inglés y Francés en clases diarias de gran eficacia con empleo de discos, "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6. — Santiago.

SECRETARIAS de dirección. Gran porvenir para señoritas, comprendiendo estudios de: Contabilidad, Cálculo Mercantil, Taquí-mecanografía, Correspondencia Comercial e Idiomas. Preparación en: "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6. — Santiago.

## INGRESO en Bancos.

Se admiten varones y señoritas. "Academia Alcázar" figura entre las principales de España por el número de alumnos que saca aprobados en todas las oposiciones. "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6. — Santiago.

INGRESO Oficinas. Si desea colocarse en una Oficina acuda a "Academia Alcázar" cuyo Centro facilita personal a las más importantes firmas comerciales.

ESCUELA de Maestría Industrial. Preparación de asignaturas en "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6. — Santiago.

## FINCAS

VENDENSE pisos de zona ensanche, moderna construcción, acogidos bonificaciónes tributarias. Informes: "Ouros Agente Propiedad Inmobiliaria, Rúa del Villar, núm. 31. — Santiago

VENTA de pisos y locales comerciales. Sólida y esmerada construcción de 5 y 7 departamentos exteriores, más servicios. Con amplias terrazas. Calentación central. Dos ascensores. Facilidades de pago. Magníficos prestante el constructor por vender directo. Exentos de contribución durante 20 años. Información: Construcciones "Gran Via" Oficina central Doctor Peñero (Es-gentina) o bien teléfono 1868. — Santiago

VENDO pisos y un bajo, Coruña, 6. Raza Carlos III, 23. — Ferrol.

VENTA casa libre, con huerta. Vista Alegre, 8. Razón:

Puerta de la Peña, 8 D-1.º — Santiago.

VENDENSE casa tres plantas dando a dos calles. Informes Agencia Roca. — Ferrol.

VENDENSE casa tres plantas con industria de cafetería, toda libre. Agencia Roca. — Ferrol.

¿QUIERE vender su casa? Roca, seriedad, garantía, solamente Agencia Roca. — Ferrol.

VENDENSE casa cuatro plantas dando frente Plaza de Armas. Informes Agencia Roca. Ferrol.

VENDENSE casa cinco plantas, piso libre. Agencia Roca. — Ferrol.

VENDENSE pisos libres a estrenar calle General Franco. Informes Agencia Roca. — Ferrol.

VENDENSE casa cuatro plantas, piso libre, construcción moderna. Agencia Roca. — Ferrol.

## TRASPASOS

SE TRASPASA bajo comercial, Rúa Nueva. Razón: Huérfanos, 10. — Santiago.

## VIARIOS

SE CONFECIONAN uniformes para empleados de fábricas, factorías de conservas y otras industrias. Precio módico. Teléfono, 17443. — Vigo.

HABIENDOSE traspasado Bodegón situado en la calle Rosalía Castro, núm. 106 en Santiago, se avisa a todos los que tengan pendientes créditos contra el mismo se sirvan pasar por dicho Bodegón.

# PROMOTORES DE VENTAS

PARA VISITAR AL COMERCIO MINORISTA DE ALIMENTACION SELECCIONADO, QUE SEAN CLIENTES DE NUESTRAS MARCAS

SE ESPECIALIZAN EN LA MISION CONCRETA NO DIRECTAMENTE VENDEDORA, DE AYUDAR AL COMERCIANTE DETALLISTA A PROMOCIONAR SUS VENTAS

- Imprescindible buena presencia y educación.
- Únicamente profesionales.
- Conocedores del comercio de plaza.
- No podrán trabajar ningún otro artículo ni tener otro empleo.
- Ambos sexos.
- Remuneración única por nómina mensual lo suficientemente amplia para trabajar sin preocupaciones económicas.
- Posibilidad de ascenso en la Empresa.

Escribir de puño y letra enviando historial, colocación o trabajo actual y referencias que nos permitan poder intentar seleccionar para La Coruña, El Ferrol, Pontevedra, Vigo, Orense y Lugo a los en principio más capacitados.

## SALADOR - KOIPE

IMPORTADORES — EXPORTADORES — REFINERIA ACEITES COMESTIBLES EMBOTELLADOS

Puente Pedriña Apartado 92 Estación de I.e.

## SANTIAGO DE COMPOSTELA

# Mensaje de fin de año de S. E. el Jefe del Estado

## No se puede ir más aprisa de lo que vamos

### NUESTRA REVOLUCION ES PROGRESIVA Y PROFUNDA

(Viene de segunda página)

políticos que la agitaron hasta nuestros días, hay que deducir la influencia que va a tener en el futuro el paso del comunismo por la mitad de la población del universo. Y no es que el comunismo pueda en sí perdurar, porque lleva dentro el germen mismo de su destrucción, y los que le odian más y lo rechazan son los pueblos que en alguna forma lo han sufrido; pero el comunismo, sin embargo, ha recogido la bandera de lo que es una gran parte del mundo anhela, aunque luego lo traicione y no pueda ni quiera servirlo.

**ENORME ACTUALIDAD DE NUESTRO MOVIMIENTO**

Por esto, nuestro Movimiento tiene una enorme actualidad, incomparablemente mayor que la que tuvo en sus albores. Su existencia se acusa cada día como más necesaria, que si durante veinticinco años, a lo largo de etapas

difíciles, condicionadas muchas veces por las profundas alteraciones que el mundo ha ido sufriendo a nuestro alrededor, ha sabido mantener la paz interna, planteando una profunda renovación social, haciendo posible el resurgimiento espiritual y material de la Nación, hoy ha vuelto a ser la clave de la salvación de nuestra Patria.

No creáis por esto que os digo que estamos completamente satisfechos de nuestra obra. Reconocemos haber logrado mucho, pero también es mucho lo que nos falta por hacer. Una revolución que sea constructiva no puede ignorar la interdependencia de lo económico. El crédito vivo unido a la confianza y a la estabilidad. No se puede ir más aprisa de lo que vamos. Nuestra revolución es progresiva y profunda sin desmontar el tinglado viejo antes de tener el nuevo dispuesto. A los que creen que nuestra revolución va lenta, yo les pediría que mirasen

para atrás y analizando lo que hemos avanzado con paso firme y sin un solo retroceso.

Precisamente en estos días en que se reúne la familia al calor del hogar, cuando tantos disfrutan de lo superfluo, se acusan más las zonas deprimidas y las desigualdades sociales. Mi recuerdo en esta hora está con los pobres y con los que, obligados por la necesidad, han buscado trabajo fuera de las fronteras. Nuestra aspiración es que nadie por necesidad tenga que alejarse de su Patria; redimir a los sectores deprimidos que en la Nación existen, que la justicia social llegue a todos los rincones y si en algún sentido falta, lo remedie la fraternidad humana con espíritu de caridad; pero para lograr esto no basta el enunciario, hay que trabajar. Para elevar el nivel de vida hay que aumentar la renta nacional y dirigir la acción sobre las regiones y comarcas menos dotadas. He aquí la razón del

Plan de Desarrollo que con el año que empieza acometemos.

#### EL PLAN DE DESARROLLO

El Plan de Desarrollo no es una cosa nueva en nuestra Nación. En los albores de nuestra Cruzada se nos presentó el gran problema de hacer resurgir la Nación de los quebrantos de la guerra y del atraso secular que padecía. España se encontraba exhausta, sin materias primas, ni divisas y con una balanza de comercio exterior anterior a nuestra guerra, francamente desfavorable.

A muchos, entre los que se contaban los hombres más destacados de nuestra vida política anterior, pareció entonces empresa de locos la que acometíamos, compartiendo el concepto general de los primeros rojos de abandonarnos una España inabarcable. Así nació nuestro Plan de Urgencia, primera fase de nuestro desarrollo, cuyo objetivo inmediato era el de sobrevivir y alcanzar progresivamente la nivelación de nuestra balanza de pagos con el exterior y el pleno empleo en el interior.

Comprendían estos planes de urgencia la recuperación de nuestros campos, la restauración de nuestra industria, la reconstrucción de lo destruido, y las batallas del trigo, del algodón, de la madera, de los abonos, de la Marina Mercante, de la electricidad, de los camiones y tractores, del petróleo, de los medicamentos, de la maquinaria eléctrica, de las máquinas herramientas, de los nuevos regadíos, de la repoblación forestal y de la vivienda, y la intensificación general de nuestras producciones básicas, como eran la de la carne, los huevos, el hierro y el cemento.

En este Plan, dificultado por una guerra universal y afectado por las profundas sequías y las heladas, se forjaron los instrumentos para su realización, que nos permitieron la mejora progresiva y constante de nuestra situación, así como más tarde enfrentarnos con la estabilización, y lograda ésta, ingresar en los Organismos económicos internacionales con vistas al Plan de Desarrollo.

La trascendencia de este Plan de Desarrollo económico social que las Cortes Españolas en su última sesión han aprobado, tiene la importancia de ser el fruto de la fecunda colaboración de representantes de la Administración pública, de la Organización Sindical y de grupos cualificados de sociólogos, economistas y técnicos de las diversas especialidades, partiendo de 1.600 las personas que han participado directamente en esta gran tarea.

La primacía de los objetivos sociales se afirma constantemente. El Plan acelerará la formación técnica y la integración social, reduciendo progresivamente las diferencias entre los distintos niveles de la Sociedad, y promoverá el ascenso a las más elevadas condiciones sociales y profesionales en plena igualdad de oportunidades para todos. Al servicio de estos fines el Plan crea los instrumentos precisos para llevar a cabo una decidida política social de rentas, que encauce de un modo cada vez más justo la retribución de los factores de la producción y de los demás sectores perceptores de ingresos, así como la política fiscal con fines redistributivos y la política de precios, de forma que su estabilidad garantice la efectividad de los niveles de rentas previstos en el Plan.

Las principales directrices del Plan se presentan claras: crear los puestos de trabajo necesarios para mantener el pleno empleo y para absorber los excedentes de la mano de obra campesina y el natural incremento demográfico; intensificar la acción de transformación en regadíos, de alumbramientos de aguas, de concentración parcelaria, de ordenación rural y demás acciones para la transformación de nuestras estructuras agrarias.

En el camino de nuestra recuperación económica el Plan de Desarrollo supone un avance considerable que mejora de modo sustancial los supuestos económicos de nuestro país. La planificación de la economía es un principio de orden que debe aproximarnos a las metas deseadas y que nos permitirá conocer con mayor exactitud las posibilidades competitivas de nuestra economía, colocándonos en situación más favorable frente a los grandes mercados mundiales.

El Plan supone, pues, la puesta en práctica de unas estimaciones ordenadas, a las que el Estado contribuye con sus medios materiales y legales, pero la sociedad

debe contribuir con su voluntad y empeño, ya que sin el entusiasmo de todos y sin una generosa interpretación de nuestras necesidades, no sería posible el avance considerable que hemos programado.

Pero de poco serviría un Plan de Desarrollo que no encontrase eco, colaboración y apoyo en el pueblo trabajador y en las estructuras económicas y sociales del país, y por eso confiamos en el instrumento básico que el sindicalismo representa para canalizar y coordinar esta participación colectiva en nuestro desarrollo.

El sistema sindical, español no es una estructura estática puramente orgánica, sino que entraña un dinamismo que viene a coincidir plenamente con la idea de desarrollo que hoy estamos poniendo en juego, que facilitará el encauzar el esfuerzo colectivo de los empresarios, los técnicos y los trabajadores españoles y demostrar, una vez más, su eficacia y su sentido de responsabilidad. Si en estos momentos no dispusiéramos de nuestra Organización Sindical, hubiéramos tenido que improvisarla para acometer esta tarea de desarrollo económico y social con que se enfrenta España.

#### CIFRAS DEL PLAN DE DESARROLLO

Las cifras que registra el Plan de Desarrollo acusando el agudo sentido social que preside la política económica del Régimen. En los cuatro años del Plan se invertirán en enseñanza casi 23.000 millones de pesetas y en vivienda más de 65.000 millones. Es un Plan económico, pues, en que se da primordial importancia, por primera vez en nuestra Patria, a dos capítulos que solo indirectamente tienen relación con la economía. El Estado ha querido así demostrar su constante preocupación por los problemas sociales que afectan a nuestra sociedad, dedicando cuantiosos recursos a la directa elevación de los niveles físicos y espirituales en los que viven nuestras clases más necesitadas. Sin el menor matiz demagógico creo podemos afirmar que esas cifras significan un auténtico progreso revolucionario, que ha de incidir directamente sobre la estructura de la Sociedad española, permitiendo a los más capacitados el acceso a los puestos directivos sin que la condición económica y social de los elegidos pueda influir en las posibilidades que ante nosotros se abren.

Para dar una idea mayor del esfuerzo que el Plan de Desarrollo representa, de sus ambiciosos propósitos de carácter expansivo, bastará señalar unas pocas cifras: la inversión pública total en los cuatro últimos años, 1959 a 1962 inclusive, fue de 171.900 millones de pesetas. La cifra consignada en el programa de inversiones públicas para el próximo cuatrienio, es de 335.000 millones, aproximadamente el doble.

El Plan de Desarrollo va a constituir la gran obra de nuestro tiempo. Si carentes de todo y en las condiciones más difíciles hemos podido dar a nuestra Nación el impulso y resurgimiento logrados en la etapa anterior, no son los medios los que han de fallarnos cuando contamos con los instrumentos eficientes forjados en estos años: reservas de divisas, créditos del exterior y capacidad demostrada de nuestros empresarios y técnicos. Yo invito a todos los españoles a esta gran tarea, que tantos beneficios ha de aportar para la Patria.

#### REALIZACIONES DEL REGIMEN

Renuncio, por no hacer más pesada esta oración, a enumerar las realizaciones del Régimen en el año que termina. Solamente destacaré la eficacia de los medios puestos en juego para remediar la catástrofe de las inundaciones de Cataluña en que se puso de relieve la solidaridad de la Nación y la rapidez con que hubo de atenderse a las siguientes en Andalucía; pero entre todas estas realizaciones, las que destacaré más por su eminente carácter social son las dos campañas iniciadas para redimir a la nación de la poliomielitis, de las chabolas de sus poblaciones, y la intensa de alfabetización a la que están dedicados especialmente 5.000 maestros.

Cuando pienso en las generaciones que habrán de sucedernos, me preocupa el que encuntrarán ante su camino unas líneas maestras y unos cauces instrumentales claros y definidos. Muchas gentes tienden a olvidar, dentro y fuera de España, cuáles han sido las cau-

sas que nos condujeron a la situación presente. Es verdad que el próximo año podremos celebrar el XXV Aniversario de la paz y conmemorar así los esfuerzos que a lo largo de este cuarto de siglo dedicamos para conseguir, primero, la reconstrucción material del país, y segundo, la mejor convivencia entre los españoles; pero esos veinticinco años que son, sin duda, un largo periodo para la historia de un hombre, constituyen un plazo relativamente corto para la historia de un pueblo. Las heridas sociales, las rupturas de la convivencia, no se sellan con la misma facilidad con que pueden cicatrizar las heridas de un individuo. Por ello, mi máxima preocupación ha sido siempre y seguirá siéndolo, conseguir que la sociedad española reconstituida inicie sobre bases firmes su secular caminar histórico.

#### LA RESPONSABILIDAD DEL GOBERNANTE

La perfección absoluta en política no puede existir; solo un agudo sentido del compromiso hace posible la estabilidad de los cuerpos sociales. Pero el compromiso sólo puede ejercitarse evidentemente en cuestiones de índole adjetiva, formal o circunstancial, pero nunca sobre las esencias últimas en las que reposa el carácter y espíritu de una Nación, que deciden de su porvenir. Cuando el pueblo todo reconoce y acepta esas esencias últimas, es posible una fácil convivencia política; pero cuando los extremismos pretenden poner en discusión esas esencias, entonces la convivencia ordenada y pacífica se hace prácticamente imposible. La responsabilidad del gobernante reside en hacer viable una convivencia que se apoye en la gran mayoría de la comunidad política, manteniendo a todos los extremos alejados de la posibilidad de iniciar todos los días, su consiente o inconsciente labor de destrucción.

Durante estos años hemos instrumentado todo un sistema político que, a nuestro modo de ver, convenía al modo de ser español, que evidentemente era aceptado y aprobado por la inmensa mayoría de la Nación y que nos ha permitido superar los años más difíciles de la vida de nuestra Patria. Nunca nos opusimos al perfeccionamiento y posible evolución de este sistema, como nunca cerramos el camino a cualquier español que quisiera colaborar en su honrosa tarea de contribuir al mejoramiento material constitucional de su propio país.

A lo largo de estos años muchos son los que se han sumado a esta tarea; unos estuvieron desde el principio a nuestro lado, otros han venido del campo de enfrentamiento y cada vez con mayor frecuencia, los más, surgen del conjunto de la sociedad española nacido a la vida política años después de nuestra Guerra de Liberación. La colaboración con todos no sólo es posible, sino que es deseable, y las instituciones españolas tienen abiertas sus puertas para todos ellos.

No somos nosotros los que no queremos olvidar, son contados elementos de la vida nacional o del mundo internacional los que, una y otra vez, intentan replantear es problema pretendiendo retrotraer la Historia. De este modo, la hostilidad reconcentrada de unos pocos intenta dificultar a la inmensa mayoría el proyectarse con paz y tranquilidad hacia el futuro.

La historia de cada día nos prueba que cualquier incidente, en menor circunstancia, el detalle más irrelevante para la auténtica problemática del quehacer nacional, es alzado frente a nosotros, difundido ampliamente y tergiversado con el exclusivo fin de poner en entredicho el buen nombre del pueblo español o del sistema político, que ese pueblo se ha dado. Entristece pensar que puedan ser españoles los que de ese modo proceden, como entristece comprobar que a lo largo de la Historia la leyenda negra contra nuestro país fue siempre alimentada por españoles resentidos que habían fracasado en su vinculación a la comunidad nacional.

Yo acepto y comprendo que cuando

quiere olvidar, son contados elementos de la vida nacional o del mundo internacional los que, una y otra vez, intentan replantear es problema pretendiendo retrotraer la Historia. De este modo, la hostilidad reconcentrada de unos pocos intenta dificultar a la inmensa mayoría el proyectarse con paz y tranquilidad hacia el futuro.

La historia de cada día nos prueba que cualquier incidente, en menor circunstancia, el detalle más irrelevante para la auténtica problemática del quehacer nacional, es alzado frente a nosotros, difundido ampliamente y tergiversado con el exclusivo fin de poner en entredicho el buen nombre del pueblo español o del sistema político, que ese pueblo se ha dado. Entristece pensar que puedan ser españoles los que de ese modo proceden, como entristece comprobar que a lo largo de la Historia la leyenda negra contra nuestro país fue siempre alimentada por españoles resentidos que habían fracasado en su vinculación a la comunidad nacional.

Yo acepto y comprendo que cuando

quiere olvidar, son contados elementos de la vida nacional o del mundo internacional los que, una y otra vez, intentan replantear es problema pretendiendo retrotraer la Historia. De este modo, la hostilidad reconcentrada de unos pocos intenta dificultar a la inmensa mayoría el proyectarse con paz y tranquilidad hacia el futuro.

**GALICIA, S. A.**  
LES DESEA FELIZ AÑO NUEVO  
Rúa Nueva, 38 = 1.º - Teléfono, 1864  
**SANTIAGO**

**Dolores Iglesias, S. L.**  
CASA FUNDADA EN 1880  
QUINCALLA - PAQUETERIA - MERCERIA  
Desea a sus clientes y amigos FELIZ AÑO 1964  
Cervantes, 18 = 19 - 20 **SANTIAGO** Teléfono, 1235

**LIBRERIA GALI**  
FUNDADA EN 1872  
Rúa de Villar, 66 **SANTIAGO DE COMPOSTELA**

**JOYERIA Y PLATERIA**  
**BAO**  
Desea a sus clientes y amigos un feliz y próspero año 1964  
Calderería, 8, **SANTIAGO** Teléfono: 2227

**Construcciones**  
**José Botana Caeiro**  
Oficinas: Carrera del Conde, 6 - bajo  
Talleres: Calzada del Carmen de Abajo, 12  
Apartado 35 **SANTIAGO DE COMPOSTELA**

PAQUETERIA - MERCERIA - GENEROS DE PUNTO  
**ANGEL ESTEVEZ IGLESIAS**  
DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ Y PROSPERO AÑO 1964  
Apartado, 45 **SANTIAGO DE COMPOSTELA** Teléfono, 1042 ANGELESTE  
Altamira, 15 (Esquina San Agustín)

Una llamada suya al 28853 CORUÑA 1272 SANTIAGO y...



**LA TIENDA VA A SU HOGAR!**

Nuestros equipos volantes se desplazan a su domicilio para enseñarle las maravillosas máquinas de cover y bordar SIGMA y sus extraordinarias facilidades de adaptación.

Este mismo tarde podrá ver el mismo con su SIGMA, pagando después en la propia tienda.

**SIGMA**

PUDIENDO TENER UNA SIGMA ¿POR QUE CONFORMARSE CON MENOS?

**AGENCIA OFICIAL**  
Juan Florez, 3 - Teléf. 28853 - LA CORUÑA  
**EN SANTIAGO**  
**CASA CERUELO**  
SISTEMA DE MECANIZACION DE OFICINAS  
J. Antonio, 23 - Teléfono 1272  
Desea a sus clientes y amigos un **VENTUROSO AÑO 1964**

# Mensaje de fin de año de S. E. el Jefe del Estado

## Nuestro Movimiento tiene una enorme actualidad, incomparablemente mayor que la que tuvo en sus albores

(Viene de tercera página)

do se descubre una infracción, un abuso o un delito, los españoles lo denuncian con claridad y precisión. Todas las instituciones y todos los sistemas han estado y estarán siempre expuestos a la fragilidad de la naturaleza humana. Pero en España las leyes prevén los cauces adecuados para ejercitar esas denuncias; las Cortes, los Tribunales de Justicia, el Derecho de petición. Los Ministerios competentes y el Jefe del Estado pueden y deben recibir cuantas instancias en este terreno queramos dirimir los españoles; si de lo que se trata es de obtener un esclarecimiento, de conseguir un acto de justicia o de lograr una reparación los caminos están claramente trazados. Jamás en España ni en nación alguna disfrutó de mayor independencia la justicia. Pero lo que se pretende es restituir una política de escándalo, desprestigiar al propio país y a sus instituciones, mantener una permanente campaña mendaz, entonces, aún siendo, reconoceréis que en defensa de la sociedad y de las leyes que todos hemos aceptado, no queda más solución que dejar actuar el automatismo jurídico que debe proteger a toda sociedad organizada.

### LA UNIDAD ENTRE TODOS LOS ESPAÑOLES

Cara a la próxima celebración de este cuarto de siglo, ya quisiera, una vez más, recordáros que el mejor fruto recogido en todo este tiempo debe ser la unidad entre todos los españoles. Pero fijaros bien que cuando digo unidad no quiero decir uniformidad, sino simplemente coincidencia y respeto en lo que es esencial a la propia existencia de España. Dentro de esa unidad caben positivamente muy diferentes actitudes y acentos; cabe la oposición al medio, medida o decisión circunstancial, cabe la más variada diversidad de pareceres. Lo único que no cabe es el dogmatismo dirigido contra la propia esencia de la Nación y de su ordenamiento jurídico.

El Régimen español, que desde sus orígenes se definió a sí mismo como revolucionario, no ha ocultado en ningún momento esa tendencia de aspirar a conseguir una profunda modificación de las condiciones de vida que imperaban en la España anterior a 1838. Pero las revoluciones para ser efectivas y duraderas, no pueden basarse exclusivamente en un cambio de estructura política, sino que necesitan apoyarse en modificaciones sustanciales en las condiciones económicas y distribución de la riqueza. Y este proceso requiere un período de tiempo que será más o menos largo, según las circunstancias de toda índole que vengán a influir en el transcurso de la propia evolución.

Ahora bien, una revolución de este tipo si debe producir fruto perdurable habrá de ser pensada y organizada con serio supuesto teórico técnico del legislador y con arreglo a un esfuerzo mantenido de toda la sociedad. En el mundo moderno, con la complejidad de problemas que se derivan de la estructura económica, no son ya posibles las clásicas revoluciones románticas que pretendían mejorar las condiciones de un pueblo con una simple algarada callejera. Las revoluciones de hoy deberán ser el producto de la conjunción de los hombres responsables que aspiren a la mejora social y de los técnicos que pongan al servicio del ideal revolucionario sus conocimientos.

### AVANCE DECISIVO EN EL CAMINO DE LA REVOLUCION

Una nueva estructuración de la propiedad y de la producción agraria, unas modificaciones fiscales y una más directa participación del sentido social en los beneficios de la producción o incluso en la distribución, significará un avance decisivo en el camino de la revolución nacional que el Estado español se ha propuesto realizar.

Yo quisiera por ello aprovechar esta ocasión para invitar a todos los españoles a aportar sus conocimientos, su preparación y espíritu de sacrificio a esta gran labor que puede ser la tarea de toda una generación.

Si aunamos el esfuerzo intelectual de todas nuestras asociaciones, corporaciones, sindicatos, cooperativas, universidades y órganos consultivos de la Nación, conseguiremos dar un paso cada día que nos aproxime a una sociedad más justa. Si la juventud española, consciente de su grave responsabilidad en esta hora, acepta el reto de los tiempos nuevos y con sinceridad y autenticidad se dedica a organizar

la gran tarea de transformar a España, la revolución nacional que nosotros iniciamos en condiciones precarias podrá completarse en un plazo de tiempo no excesivamente largo, y de ese modo, al final del período, el país, asentado sobre unas bases sociológicas más firmes, habrá encontrado definitivamente una permanente estabilidad de estructuras políticas, asegurando su paz, el bienestar y la felicidad de todos los españoles.

### PROYECCION AL FUTURO

Ahora bien, ese esfuerzo de conjunto que propongo, esa proyección al futuro que deseo y los cambios de estructura que evidentemente son necesarios, se realizarán amablemente si una vez más, nos dejásemos sorprender por la propensión de nuestro temperamento que lleva al particularismo y a la dispersión. Sólo un esfuerzo de conjunto, un afán colectivo y perdurable, serán capaces de realizar esa aspiración de justicia que, sin duda, es la nota característica de la época en que vivimos. No son los detalles de las instituciones de una determinada sociedad los que impiden o favorecen la evolución y el progreso de un pueblo; es la voluntad colectiva de una sociedad, la coincidencia mayoritaria en unas metas y el sentido del compromiso, los que permiten a los grandes pueblos su continuado avance y mejora.

Una nueva prueba de la enorme capacidad de iniciativa y de la fecundidad del Estado español, la tenemos en la feliz tramitación de la Ley sobre autonomía de gobierno para nuestros territorios ultramarinos de Guinea y Fernando Poo. Al amparo de nuestra Bandera han ido creando su personalidad, ascendiendo de la vida tribal a la de una sociedad civilizada. Durante muchos años atendimos a su sanidad y a su cultura en medida igual o superior a la que disfrutaban los pueblos de nuestro metropolitano.

Pero planteado el problema de la autodeterminación, en los territorios de África, el Gobierno de la Nación exploró con gran espíritu de comprensión los sentimientos de los habitantes de aquellas zonas, y tras las oportunas consultas y conversaciones con sus representantes, presentó a las Cortes un proyecto de ley que diese satisfacción a la población de aquellos territorios. Si ellos querían ser españoles, España estaba dispuesta a ayudarlos y a defenderlos. Si hubieran deseado separarse, España no hubiera gastado un hombre en retenciones. Saben los naturales que su nivel de vida es muy superior al de los países vecinos, que su libertad y la supervivencia de su personalidad sólo son posibles al lado de España, que si ésta los abandonase serían víctimas propiciatorias de las ambiciones expansionistas de comarcas vecinas más pobradas y que en la convivencia con España descausan su desarrollo y su progreso.

Las Cortes, por su parte, han colaborado con un alto sentido de su responsabilidad, comprendiendo la trascendencia de una Ley que supone una modificación sustancial de la situación anterior, razón por la que la nueva disposición había que suponer sería examinada por propios y extraños con minuciosidad y detalle.

El texto alcanzado en todos los ambientes y la satisfacción con que el texto ha sido recibido y refrendado por los naturales de aquellos territorios, prueban las acertadas previsiones del Gobierno y el espíritu de generosidad con que actuó el legislador. El plebiscito que tuvo lugar en aquellos Territorios nos ha dado la medida exacta de nuestra libertad y puesto de manifiesto el aprecio que merece a sus destinatarios el nuevo Estatuto legal.

La nueva legislación queda abierta a futuros perfeccionamientos, si la experiencia demuestra que era necesaria la reforma con idéntica comprensión y generosidad, el Gobierno estaría siempre dispuesto a un nuevo estudio de la situación. Nosotros entendemos haber contribuido así a la mejor solución de un problema, creando además los cauces necesarios para un diálogo que deberá ser siempre mantenido con gran caridad y con elevado espíritu de colaboración.

Yo pregunto: ¿hubiera sido posible en otras épocas y circunstancias encontrar una solución satisfactoria en tan breve plazo de tiempo? Creo que no, y ello me confirma en la creencia de que nuestro Estado es hoy capaz de resolver con sentido progresista y evolutivo problemas que los regímenes anteriores hubieran dejado sin solución.

### MEJORA Y ESTABILIDAD

Como veis, mirando hacia el fu-

terior, la situación es clara: hemos alcanzado un grado elevado de mejora y estabilidad que nos permite pensar en el mañana y continuar perfeccionando un sistema que durante veinticinco años y en las circunstancias más adversas, permitió al pueblo español superar una una cruel contienda, mejorar muchas de sus estructuras, sortear peligros ciertos de orden exterior y fomentar una convivencia nacional que durante más de un siglo se habla presentado precaria; pero España no vive aislada del mundo, España, como cualquier otro país, vive en relación constante y permanente con el resto de la comunidad internacional, y, por ello, cuanto en esta comunidad ocurre, nos afecta directa o indirectamente.

De ese modo tenemos interés en proyectar fuera de nuestras fronteras una auténtica imagen de nuestra situación y condiciones, como tenemos derecho a que se juzgue con objetividad y se nos respete, como nosotros respetamos a los demás.

En un mundo cambiante en el que descubrimos todo género de regímenes y de sistemas; no parece razonable hacer un juicio sobre cualquiera de ellos, en tanto su actividad se radique a los límites estrictos de cada una de las sociedades nacionales. Por ello, España, que mantiene las más cordiales relaciones con una gran mayoría de los restantes pueblos del conjunto universal, se abstiene de juzgar o de interpretar las soluciones concretas que cada uno de ellos haya adoptado para resolver sus problemas domésticos, y sólo se enfrenta con aquellos sistemas que, rebasando la esfera nacional, intentan, con un claro imperialismo ideológico, tratar de imponer a otros pueblos su ideología o sus formas de Gobierno.

Nuestra tradición cristiana y nuestro profundo sentido del Derecho y de la Justicia, nos llevan a practicar el entendimiento y la cordialidad con todos los restantes pueblos, y cuando con alguno de ellos surge un problema directo que nos afecta, tratamos por medio de la negociación, de encontrar siempre una solución amistosa que dé satisfacción a hasta

donde sea posible, a las partes interesadas.

### ACUERDOS RENOVADOS

En virtud de estos principios, en el último año hemos tenido la satisfacción de renovar nuestro acuerdo con los Estados Unidos de América, en que se pusieron de manifiesto la mutua comprensión y el estima reafirmando una vieja amistad y colaboración iniciadas hace diez años. Por ello, quisieramos ahora, recordando una vez más la tristeza y el dolor por que ha pasado recientemente el pueblo americano, reafirmar nuestros sentimientos de solidaridad, nuestro firme deseo de colaboración y nuestra gratitud por la amistosa ayuda que nos ha venido prestando.

En una esfera mucho más amplia y genial, España se ha adherido al Pacto antinuclear que forma parte de una inmensa mayoría de los pueblos. Para nosotros, cuando pueda suponer una contribución a la paz y al mejor entendimiento entre todos los hombres, será siempre bien recibido y cualquier sacrificio que en su nombre se nos imponga, será siempre cordientemente aceptado. Ese mismo es el norte que nos guía en nuestras actuaciones en las Naciones Unidas o en cualquier otro Organismo de dimensión mundial o internacional. Pretendamos con nuestra modesta aportación y contribución cada una de esta manera a una labor en la que sea posible la resolución pacífica de todos los conflictos, la contribución a la resolución de los pueblos que sufren una calamidad imprevista.

### SITUACION CONSOLIDADA

Mirando hacia el exterior, la situación de España se ha consolidado año tras año, adquiriendo nuestro país un más sólido y elevado prestigio del que son exponentes los Acuerdos económicos que tuvieron lugar con París y Bonn, tan importantes para nuestro progreso. Nuestro respeto a los compromisos contraídos y nuestra desinteresada colaboración a la resolución de los grandes problemas que el mundo presente, nuestros compromisos contraídos y nues-

tro fraternal unión con los pueblos de habla española y nuestro sentido de la responsabilidad y seriedad internacionales, nos han permitido imponer el nombre de España, como el de una nación que con rectitud, seriedad y espíritu de justicia está siempre dispuesta a la colaboración, al entendimiento y a la resolución negociada de cualesquiera dificultades que puedan surgir.

No quisiera dejar de señalar que también en el exterior, existe el pequeño reducto político en que con alguna frecuencia se intentan plantear dificultades al buen entendimiento de España con los otros pueblos. Las razones que se pueden existir para esta actitud, son, a mi modo de ver, claras: en unos casos se trata de utilizar el nombre de España como un arma que puede ser empleada en el menudado juego de la política interior de algunos países; en otros de evidentes consignas dadas por el imperialismo ideológico de ciertos regímenes; y, por último, en los más de pequeñas conjoncturas urdidas por espíritus resentidos que prefieren desprestigiar el nombre de su país a cambio de pequeños éxitos personales o de apoyos intrascendentes para su trasnochado dogmatismo. El sectarismo que ello implica es difícil de justificar y descalifica, por su sola existencia, a quienes con absoluto desprecio de las condiciones de vida de un pueblo, pretenden mantener unas circunstancias o plataformas que sólo a título personal pueden justificarse. Afortunadamente, los millones de extranjeros que anualmente nos visitan, permiten la más eficaz demostración de cuáles son las verdaderas condiciones que imperan en el interior de nuestra Nación.

### INESTABILIDAD INTERIOR DE MUCHOS PAISES

Prescindiendo de nuestro problema, se percibe en el resto del mundo un clima de inseguridad, interior y exterior, que debe preocuparnos. Es cierto que por el momento parece decrecer la tensión Este-Oeste, pero no es menos cierto que, al mismo tiempo, aumenta la inestabilidad interior de muchos países, que regímenes que

parezcan firmemente establecidos se resquebrajan, y que sociedades evolucionadas y en pleno desarrollo tropiezan con dificultades graves que ponen en peligro su convivencia ordenada.

Frente a todos esos problemas, es preciso que reafirmemos una vez más nuestra voluntad de permanecer unidos y nuestra doctrina de no intervención en los asuntos ajenos, como no sea defendiendo nuestra propia personalidad, y aconsejando el aislamiento de los problemas exteriores, para que sean resueltos por sus protagonistas sin intervención de terceros, con lo que conseguiremos salvar una época de crisis que está alterando al mundo cotidiano.

### REAFIRMACION DEL CARACTER CATOLICO DE NUESTRO ESTADO

En estos últimos días llenos de significado cristiano, frente a la crisis de espiritualidad que el mundo sufre y la ola de materialismo que invade el Universo, es para nosotros una grata satisfacción moral, la de reafirmarnos en el carácter católico de nuestro Estado. Esto es difícil de comprender en el exterior, ya que rara será la nación que pueda establecer con nosotros una analogía. No significa ello confusión alguna. Somos conscientes de que tanto la Iglesia como el Estado son dos sociedades perfectas, cada una en su orden, con sus propios fines, una en lo espiritual y otra en lo temporal, y, por tanto, independientes y poseedoras de sus respectivas soberanías. Pero ambas ejercen su acción sobre un ambiente humano común y ello implica necesariamente unas relaciones habituales entre ambos poderes, y como nos enseñaba el Pontífice León XIII en su Encíclica Inmortale Dei: «Es necesario que Dios, origen de uno y otro haya establecido un orden recto de composición entre las actividades de uno y otro poderes. Este orden tiene que fructificar cuando ambas potestades ponen la voluntad precisa para ello, en una concorde y amistosa colaboración sostenida de buen grado por la Iglesia y el Estado. Ojalá esta colaboración y concordia fueran posibles en todas

partes y que nuestra Madre la Iglesia no encontrase, como desgraciadamente sucede, ambientes de indiferencia, de hostilidad y aún de persecución. Son muchas las situaciones políticas que mantienen el principio de hegemonía absoluta del Estado niegan a la Iglesia su perfección jurídica, reduciéndola a una corporación o asociación más, con un precario campo de posibilidades para el ejercicio de su sagrada misión, pero cuando existe la voluntad decidida en una nación de gobernar, de pastores y fieles que viven en el seno de una comunidad creyente y temerosa de Dios, esta voluntad está llamada a florecer en la mejor y más eficaz armonía espiritual.

La Iglesia, a través de la Historia, ha utilizado esta vía de entendimientos, armonía y complementación considerando moralmente conveniente la concordancia con soberanías temporales de forma constante a través de los siglos. Tal sucede con nuestro vigente Concordato, firmado el 27 de septiembre de 1953, que es un acuerdo de amistad, cuyo móvil determinante fue la buena voluntad y recta intención de establecer normas claras y precisas, delimitando las competencias para consolidar sobre bases firmes y duraderas la armonía ya existente entre la España contemporánea y la Iglesia Católica, Apostólica, Romana y su Santa Sede.

No vino este Concordato a cerrar un estado de tensión o malas relaciones, sino a consagrar el hecho existente de una firme amistad y entendimiento alcanzados con un esfuerzo colectivo de nuestro pueblo, después de haber sido capaz de vencer las asechanzas del marxismo y del materialismo no sin grandes sacrificios y sublimes martirios.

### NUESTRA UNIDAD CATOLICA

Nuestra unidad católica, la más preciosa joya moral de nuestro pueblo, es por tanto, una realidad públicamente proclamada y así tenía que ser, pues el Estado en un país católico tiene el deber de mantener y profesar públicamente la Religión de sus ciudadanos. Ello no significa que la Iglesia esté en nada limitada en su sagrada libertad. Nuestro Estado se comporta como un Estado cristiano y católico en todas las clases de sus actividades, y, naturalmente, en la de sus relaciones con la Iglesia, y no solamente la ayuda materialmente a resolver, en los materias mixtas, como el matrimonio y la enseñanza, de acuerdo con la doctrina de la Iglesia, sino que además lleva este espíritu a su organización jurídica y política.

Agradecemos al Altísimo que en nuestra Patria, un año más hayamos vivido unidos a la Iglesia, disfrutando la gracia del Cielo, de la armonía entre lo espiritual y lo temporal, el don de la concordia.

En este orden espiritual, un acontecimiento doloroso tuvo lugar en el año que termina: la muerte de Su Santidad el Papa Juan XXIII, que llenó a España de dolor y desconsuelo. Perdía la Iglesia un Pastor y los hombres todos, un corazón generoso, que supo con inteligencia y bondad ganarse el respeto, admiración y cariño del mundo cristiano.

Un gran pastor nos guía hoy y una gran esperanza se despierta en todos nosotros cuando contemplamos el camino que señala el Sucesor de Pedro y la visita de Su Santidad a las tierras que un día regó la sangre del Señor por nuestra salvación.

Quiera Dios que la luz que debe emanar de la Silla de Pedro, sea realmente comprendida por los hombres y que al aplicar las enseñanzas de la Santa Iglesia, acertemos con el recto juicio que debe revelarse en una sociedad cristiana.

### FELICITACION Y VOTOS DE LA PATRIA

Y por último, antes de cerrar esta oración, y aprovechando las nuevas y potentes instalaciones de Radio Nacional, establecidas en el corriente año, quiero hacer llegar mi voz con la felicitación y los votos de la Patria, a los españoles más alejados, a los trabajadores que, persiguiendo un bienestar que, trabajando fuera de la Nación, y a los hermanos de los Territorios ultramarinos de Fernando Poo y Río Muni, que tan recientes muestras de amor a la Patria y muestras de amor a la Patria y muestras de solidaridad sobre su autotono. Con la promesa para todos de seguir forjando la patria grande que corrigiendo injusticias derrame sus bienes sobre todos los españoles. Por todos, el abrazo de la Patria y el mío personal.

## EN ACERO INOXIDABLE 18/8

### FABRICAMOS:

Fregaderos - Lavabos - Instalaciones comerciales

### FUNDICIONES:

Accesorios para Industrias Navales y Ferrocarriles

Metalisteria en Aluminio - Cuproniquel y metal blanco - Soldadura al argón

# Industrias «HERMO»

Canalejas, 147 Teléfono 1511

## EL FERROL DEL CAUDILLO

ALMANAQUE

SANTORAL

Martes, 31 de Diciembre

Santos: Silvestre I, Papa; Sabino, obispo; Potenciano, Columba, vg; Donata, Paulina e Hilaria, mártires. Sale el Sol a las 7.38. Se pone a las 16.58.

CUPON DE CIEGOS

En el sorteo celebrado ayer, resultó premiado el núm. 135.

PROGRAMA DE LA TV



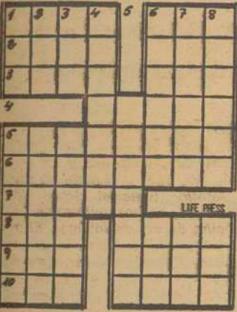
MARTES, 31 DE DICIEMBRE SOBREMESA

217: Primera página. - 230: Páginas especiales. - 3: Telediarlo. - 330: Para vosotras. - 340: Era no salió del Paraíso (Capítulo II). - 4: Final del programa de sobremesa.

NOCHE

732: Ella, El y "asta". - Foro TV. - 830: Bugs Bunny. - 940: Secuencia. - 853: Mundo ligero. 9: Teatro de la familia. - 930: Telediarlo. - 947: El tiempo. - 952: Marcando el compás. - 10: Suspense. - 11: Salto a la fama. 12: Campanadas desde la Puerta del Sol. - 1205: Feliz Año Nuevo - 3: Clero.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1.- Abertura. Sortija. 2.- Con abundancia. Rural de letra. 3.- Exenta de riesgos. Clero juego. 4.- Aparecer un astro en el horizonte. 5.- Precisa. 6.- En femenino, irregular. 7.- Empapar. 8.- Pueblo de Jueca. Alienada. 9.- Llano. Valle catalán. 10.- Ponga a la parilla. Alsiada. VERTICALES: 1.- Pueblo de Gerona. Brotará. 2.- Puede ser la mayor o menor. Muy pequeñas. 3.- Chucho. Pase por cedazo. 4.- (Al revés) Se avocina un peligro. 5.- Ponerlas al fuego. 6.- En Méjico, especie de camarón de agua dulce. Metal. 7.- Fórmula Para blanquear. 8.- Te aventuras. Nombre femenino.

SOLUCION AL ANTERIOR

HORIZONTALES: 1.- Vale. Aco. 2.- asaP. doB. 3.- Sañi. Ame. 4.- Raios. 5.- Reosido. 6.- Arotados. 7.- Palas. 8.- Ané. Eñén. 9.- Lar. Laja. 10.- Osa. Ores. VERTICALES: 1.- Vas. Rápalo. 2.- Asá. Eunas. 3.- Tal. Cólora. 4.- Epirota. 5.- Asásole. 6.- Ada'ld. Dar. 7.- Cómodo. Eje. 8.- Obesos. naS.

El tiempo, en España

AUMENTO DE LA NUBOSIDAD EN GALICIA

MADRID, 30.- El Tiempo. Información general: La pasada noche hubo nieblas o neblinas en el Cantábrico, Valle del Ebro y numerosos puntos de ambas Castillas. En Levante y desembocadura del Ebro se produjeron precipitaciones débiles.

Por el día el tiempo continuó con análogas características. PREDICCIÓN PARA EL MARTES 31

Continuará el cielo nuboso y las precipitaciones débiles en Levante y Costa Sur Catalana, mejorando en el transcurso del día. De madrugada, formación de nieblas en la costa cantábrica y Galicia.

Aumento de la nubosidad en esta última región, con chubascos. A última hora, el aumento de nubosidad afectará a la cuenca del Duero y Centro. Temperaturas extremas de España: Máxima de 19 grados en Huelva; mínima de 3 grados bajo cero, en Valladolid. Las de Madrid fueron de 11,6 grados a las 13,30 horas y de 6,00 grados a las 7,00 horas.—Cifra.

Regresó a Estoril el Conde de Barcelona

MADRID, 29.- El Conde de Barcelona ha salido esta mañana, a las once, por carretera, en viaje hacia Estoril (Portugal), acompañado de las infantas, doña Pilar y doña Margarita.

La Condesa de Barcelona, que debía acompañarles, permaneció en cama, en la residencia del Duque de Alburquerque, a causa de encontrarse indispuesta con un fuerte resfriado. El médico que asiste a la augusta madre del Príncipe Don Juan Carlos espera que se restablezca en los primeros días de la semana entrante. Empezará viaje a Estoril poco después.

Falleció el ex ministro Don Joaquín Benjumea Burín Actualmente era Gobernador del Banco de España Pésame del Generalísimo Franco

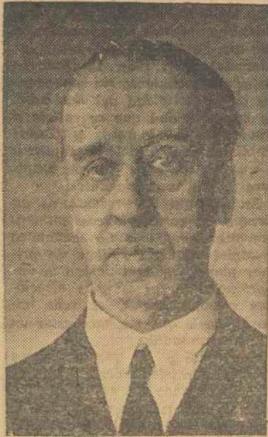
SEVILLA, 30.- A las nueve de la mañana ha dejado de existir, en esta ciudad, don Joaquín Benjumea, ex ministro de Hacienda y actual Gobernador del Banco de España.

El fallecimiento del conde de Benjumea ocurrió a las nueve de la mañana, en su domicilio de la avenida de Borgolla, 41, «Villa Neiva», donde el finado residía desde hace años, na causado consternación al divulgarse.

En el momento del fallecimiento le acompañaban su esposa, doña Manuela Medina Togados; sus 9 hijos, hijos políticos y nietos. Entre los hijos políticos se encontraba el Rector de la Universidad de Sevilla, don José Antonio Calderón.

El Alcalde de Sevilla, don José Hernández Díaz, se personó en la capilla ardiente y oró ante el cadáver. Dispuso que fueran enviadas a la capilla las mazas de la Compañía, con crespones negros. La Bandera Nacional ondea a media asta en los balcones de la Casa Consistorial.

También han estado en la capilla motuoria el Capitán General de la II Región Militar, Teniente General Galera; Presidente de la Diputación, señor Mestre, y gran número de personalidades. Desde hacía varias semanas el señor Benjumea no abandonaba su domicilio, a causa de la cruel enfermedad que le causó la muerte



El Conde de Benjumea

durante muchos años ha ejercido en diversos puestos de responsabilidad. Hombre de claro talento, se especializó en asuntos hidroeléctricos, cuyos estudios alternó con los referentes a problemas del campo y de la agricultura, temas que conocía a la perfección.

Hermano del Conde de Guadalupe, siguió muy de cerca la meritisima labor realizada por este ilustre ingeniero durante su etapa en el Gobierno del general Primo de Rivera.

Don Joaquín Benjumea no había ocupado puestos políticos hasta el Movimiento. En los primeros días de la liberación de Sevilla, pasó por el dolor de perder a uno de sus hijos, primer mártir del Movimiento en aquella capital. Poco después se le encomendó la Presidencia de la Diputación Provincial de Sevilla, cargo en el que demostró poseer excepcionales dotes de buen gobernante y administrador.

En mayo de 1938 fué designado por el Caudillo para ocupar la Jefatura del Servicio Nacional de Regiones Devastadas y Reparaciones, cargo que simultaneó, durante unos meses, con el de Alcalde sevillano. En marzo de 1939, se le nombró Director del Instituto de Crédito para la reconstrucción Nacional, desarrollando las bases económicas para la reconstrucción nacional en sus diversos aspectos. El 8 de agosto, fué nombrado ministro de Agricultura, ocupando durante algún tiempo, interinamente, la Cartera de Trabajo. Fué el 20 de mayo de 1941, cuando, en sustitución de don José Larraz, se hizo cargo de la Cartera de Hacienda. Desde entonces su labor se desarrolló principalmente, bajo el signo de la reconstrucción económica de España, tanto en el campo de las empresas privadas, como en el de la economía pública. Sus primeros y más urgentes afanes fueron dirigidos a reconstruir lo que la guerra deshizo, y a asentar a España en una economía de paz. Su labor, difícil, lo fué mucho más debido a la gravedad de los momentos internacionales que, en muchas ocasiones, dejaban a España a merced de sus propios recursos.

En el orden presupuestario, la labor del señor Benjumea se dirigió siempre a lograr el necesario equilibrio entre gastos e ingresos, a pesar de que los gastos del Estado iban desarrollándose en una progresión creciente, consecuencia natural del poder adquisitivo de la moneda y de las circunstancias por que el mundo atravesaba. Pero siempre tuvo cuidado el señor Benjumea de que los límites de las cifras estuviesen dentro de la capacidad económica nacional. Su preocupación por la normalidad presupuestaria le llevó, a partir del año 1947, a la supresión del Presupuesto extraordinario. Este mismo año entró en vigor la Ley de Ordenación Bancaria, por la que se fijaron las normas precisas para el nuevo régimen del Banco de España, dejando a cargo del Gobierno la facultad de dictar las directrices generales de la política del crédito en su doble aspecto: cuantitativo y cualitativo.

Hombre de despacho, austero, trabajador y enemigo de exhibiciones, la labor del señor Benjumea ha sido elogiada por su serenidad y prudencia. Sus esfuerzos se encaminaron siempre a retener, en lo posible, los aumentos de gastos, estimulando los servicios de los que dependía el fomento de la economía nacional. Al mismo tiempo, procuraba evitar la excesiva presión fiscal, estudiando las reformas tributarias de fondo. El 7 de septiembre de 1951, el señor Benjumea fué nombrado Gobernador del Banco de España, cargo que ocupaba todavía en la actualidad. Muy poco antes el 18

de julio de aquel año, el jefe del Estado, le había concedido el título de Conde de Benjumea.

Sevilla le había honrado en varias ocasiones. La Diputación Provincial le nombró Presidente Honorario Perpetuo en octubre de 1964, e Ayuntamiento, le había nombrado, asimismo, Hijo Predilecto de la Ciudad, y le había concedido la Medalla de Oro, en enero de 1959, y, finalmente, la Universidad le había investido del grado de Doctor «Honoris Causa»; en una solemne sesión el Sr. Benjumea fué confirmado en el cargo de Gobernador del Banco de España y, por disposición expresa de la Ley de Bases de Ordenación Bancaria, pasó a desempeñar, igualmente, los cargos de Presidente del Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo y del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorros. Esta confirmación y nombramientos fueron subsiguientes a los decretos leyes de Nacionalización y Reorganización del Banco de España, creación del primer de estos Institutos y reorganización del último.

Entre las numerosas condecoraciones nacionales y extranjeras que a lo largo de su dilatada y fructífera vida fueron otorgadas al Conde de Benjumea, figura la Gran Cruz de la Orden de Carlos III, que le fué concedida en julio de 1949.

Don Joaquín Benjumea Burín había nacido en Sevilla el 17 de enero de 1878. Iba a cumplir, por lo tanto, dentro de unos días, 86 años de edad. — (Cifra).

JUGUETES y REGALOS de todas las clases y a todos los precios. Elegirlos con tiempo, representa seleccionar con COMODIDAD y VENTAJA lo mejor del extenso surtido que tenemos. GRANDES DESCUENTOS a Colegios, Catequesis y Centros Benéficos. TOBARIS REAL TO2 - EL FERROL CALDERERIA, 57-C PAYA, 1-SANTIAGO

EL BON FABRICA DE PARAGUAS Rúa del Villar, 13 SANTIAGO DESEA A SUS ESTIMADOS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ AÑO NUEVO 1964

PAQUETERIA-MERCERIA-GENEROS DE PUNTO Almacenes Juan M. Pintos Sanmartín Casas Reales, 17 - Teléfono, 1807 SANTIAGO DE COMPOSTELA

FERRERIA CASAS CHICO Maquinaria agrícola - Herramientas - Cerrajería - Cuchinas - Uralita. Desea a sus clientes y amigos un feliz y próspero año 1964. Casas Reales, 23. SANTIAGO DE COMPOSTELA

Juan González Rodríguez ULTRAMARINOS FINOS LA CASA MAS SURTIDA EN TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO CINCO CALLES, 2 PUEBLA DEL CARAMINAL Teléfono, 107

BODEGAS CASTRO Vinos embotellados Blanco, Manzanares, Claret de la Mancha y Fino Cigales. SERVICIO A DOMICILIO. Desea a todos sus clientes y amigos, un feliz año 1964. PARA AVISOS: Teléfono, 8424 SANTIAGO SANTA MARTA

Bodegas BO-PO-MAN VINOS Y LICORES ESPECIALIDAD EN VINOS MANCHEGOS SERVICIO A DOMICILIO SANTIAGO Teléfono, 1626 Desea a su distinguida clientela un feliz y próspero año 1964

CARROCERIAS IGLESIAS San Lorenzo, 51 - Teléfono Provisional, 1021 SANTIAGO DE COMPOSTELA

Fábrica de alfombras en COMPOSTELA DESEA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO. UNICA EN GALICIA ALFOMBRAS DE NUDO A MANO ENCARGOS ESPECIALES EN CUALQUIER TAMAÑO, FORMA, DIBUJO Y COLORIDO. Apartado núm. 124 Montero Ríos Teléfono 1789 SANTIAGO

Librería CARBALLAL Teléfono, 3500-258 Rúa del Villar, 68 SANTIAGO

# Un otoño distinto o los concejales economistas

Por GONZALO FERNANDEZ

## EL OTOÑO

Siempre han sido los de otoño unos meses distintos. Una serie de circunstancias coinciden en esta época del año para prestarle a la misma especial singularidad.

El final de las vacaciones y principio de una nueva etapa laboral coincide con el final del buen tiempo y el principio de las lluvias y fríos invernales. La normita y el campesino aceleran su tarea acumuladora de reservas para el invierno. Las hojas muertas cubren los parques desiertos o los bosques de vida silenciosa. Las campanas de la Iglesia aldeana interpretan la sintonía de la muerte con más frecuencia. En fin, es época de mirar de frente a la vida, aunque no sea cuando ésta nos ofrece la mejor cara.

## UN OTOÑO DISTINTO

Peró el otoño es este año distinto para españoles, en general, y ferrolanos, en particular. Nuevos hechos, se convierten en nuevas características y rasgos de la actual caricatura otoñal.

Un plan de Desarrollo Económico está recibiendo, los últimos refuerzos, para atronar la sana pretensión de elevar el bienestar social, a través de una elevación de la renta por individuo, de una mejor distribución sectorial, regional e individual de la misma y de una perfecta utilización de los factores productivos. Una Ley de Reforma Tributaria, todavía desconocida para el público, pero que se presenta como la más profunda de la última centuria, se está elaborando a un ritmo que cabe pensar que con el nuevo año estrenemos nuevo sistema tributario. Y como tercera característica de este otoño, tenemos unas elecciones municipales.

Tres hechos y muy importantes los tres. Tres hechos que quierá se o no se quiera, ténganse o no en cuenta, atraigan, o no nuestra colaboración, o afectarán a todos sin excepción.

## LOS CONCEJALES ECONOMISTAS

Cualquiera de estos temas posee por sí sólo suficiente importancia para ocupar amplio espacio en las páginas de los periódicos. Y así ha ocurrido, ocurre y ocurrirá por algún tiempo. Pero me quiero referir aquí únicamente a una faceta de uno de ellos que considero que no ha sido tratado con la debida intensidad.

Me refiero a una faceta de las elecciones municipales. Pero no a unas elecciones municipales más, como su desarrollo pudo haber indicado, sino a unas elecciones municipales distintas. Distintas por el presente que nos toca vivir y distintas por las especiales repercusiones que para los españoles se van a derivar de la labor de sus elegidos.

Una de las características esenciales de los problemas políticos, económicos, y sociales, en general, es la interrelación existente entre ellos. Esta relación o dependencia se da, asimismo, entre las soluciones que se aplican a esos problemas. De aquí que no resulte extraño que exista una acentuada relación entre el Plan de Desarrollo y las elecciones municipales.

Es a esta relación a la que me quiero referir aquí. A esa especial característica que el Plan de Desarrollo económico presta a la labor que si ha de ser acometida con la pretensión de obtener de ella el máximo fruto, exige que los recién elegidos concejales posean unas cualidades especiales. Unas cualidades determinadas en función de la problemática que define el momento presente.

El Plan de Desarrollo como típico de un país capitalista, es indicativo, en el sentido de que se le indica a los particulares un camino a seguir, unas metas a alcanzar y el sentido en el cual se manifestará la actividad del Grupo Público. Los particulares, por supuesto, conservan una dosis de libertad suficiente para seguir o no ese camino. Si bien el que lo siga se encontrará con otros que le ayudan en su empeño y con que el camino es más transitible. O sea, que irá a favor de la corriente.

El plan es elaborado por el Estado, que es quien formula unas metas en función de los juicios de valor del país, pero necesita de la colaboración de los particulares para su ejecución. Por lo tanto la misión del Estado es elaborar el Plan y colaborar con la iniciativa privada en su realización. Y el papel de los particulares se centra en comprender el Plan, colaborar en su ejecución y, como consecuencia, obtener las ventajas que del mismo se derivan. El fruto será tanto mayor cuanto mejor elaborado esté el Plan y cuanto mayor sea la sincronización entre Estado y particulares.

Dejando a un lado la elaboración del Plan de Desarrollo, que hemos dicho que corresponde al Estado, hemos considerado como uno de los factores fundamentales que conducen al éxito el grado de colaboración de los particulares respecto al Plan.

¿De qué depende ese grado de colaboración de los particulares?

De una serie de factores de distinto tipo, entre ellos culturales y sociológicos. De todas formas es fácil destacar algunos por su importancia. Tales pueden ser el entendimiento y comunicación de los particulares con el Plan.

Los particulares no siempre están en condiciones de entender en

lo que consiste el Plan y las oportunidades que el mismo ofrece (y al hablar de los particulares me refiero incluso a un buen número de empresarios). Y al no existir entendimiento del Plan difícil será la comunicación con el mismo. Y si no hay entendimiento y comunicación no puede haber colaboración. Y sin colaboración no puede el particular disfrutar de las ventajas que el Plan ofrece.

Otras causas que frenan la colaboración del particular con el Plan son el apego que aquél tiene a formas de actuar económico, tradicionales y caducas, y esa desconfianza tan generalizada de que el Estado jamás da nada gratis. Y aunque es cierto que el Estado no puede regalar todo lo que ofrece, sí lo es que lo que ofrece está previamente pagado por el particular en muchos casos, y que al no admitir eso que se le ofrece lo que hace es renunciar a algo que había pagado.

En suma, que al particular le interesa entender el Plan de Desarrollo y colaborar con el mismo. Su inhibición en él no le traerá sino perjuicios, pues de esa forma se costeará sin disfrutar de las ventajas que el mismo ofrece.

Y es aquí en donde radica, a mi juicio, la importancia de la labor que pueden realizar las Corporaciones Municipales. Al lado del papel tradicional asignado a las corporaciones respecto a la política municipal surge ahora uno que rebasa la mera administración honesta de los recursos municipales. A los representantes municipales queda asignado el papel de intermediarios entre el pueblo y el Plan. Una labor tendente a aumentar el entendimiento del Plan por parte del pueblo y con ello aumentar la comunicación y colaboración con el mismo.

Por supuesto que esta labor exige dar un nuevo enfoque de la política municipal adaptándola al momento presente. A la vez que son necesarias unas especiales cualidades que vienen definidas en función de la labor que ha de realizar.

Esa labor asignada a los representantes municipales exige, por una parte, que éstos posean un suficiente conocimiento del Plan de Desarrollo, así como de sus cambios, exigencias y oportunidades que ofrece. Por otra parte es necesario que ellos, como inlérmedios y portadores de los intereses municipales, sepan mostrar todo ello al pueblo con la máxima claridad. De esa forma el pueblo podrá entender y conocer el Plan.

Por otra parte las corporaciones municipales han de conocer cuál es la mejor orientación que cabe dar a la economía municipal. Al acordar con la s condiciones naturales, la iniciativa privada y las directrices del Plan. Alcanzando este conocimiento es necesario orientar la política municipal en este sentido, especialmente la de gastos, que debe ir dirigida a formar el entorno que facilite la acción privada.

Y, por último, compete asimismo a las corporaciones municipales descubrir, definir, ponderar y jerarquizar los problemas econó-

micos cuya solución cae dentro del área de actuación del grupo público. Y una vez hecho esto es necesario saberlos presentar y pedir la solución al organismo superior. Esto que para muchos es una labor de siempre posee hoy auténtico relieve. No olvidemos que una de las características fundamentales del Plan de Desarrollo es el crecimiento sin precedentes de la actividad del Estado de esa actividad que se refleja a través de los Ingresos y Gastos Públicos dentro del Presupuesto y que en los años futuros alcanzarán cifras impresionantes.

En fin, que el presente es un tiempo de características eminentemente económicas. Lo económico y social adquiere relieve de primer plano. De aquí deriva la importancia de las últimas elecciones municipales. Y es esta importancia la que me hace estar un tanto sorprendido.

Sorprendido de que no haya matizado insistentemente a través de los órganos de expresión pública la importancia coyuntural de la misión municipal dentro del Plan de Desarrollo. Sorprendido de que no se haya tratado de descubrir al público las cualidades que debe reunir el concejal, actual para hacer frente a la problemática que en este momento interesa resolver. Sorprendido de que no se haya visto con mayor claridad la conexión que existe entre Plan de Desarrollo y corporaciones municipales. Sorprendido de que ningún concejal haya empleado sus conocimientos económicos —si es que los posee— como propaganda electoral. Y sorprendido de que no se hayan presentado más economistas a estas elecciones, teniendo en cuenta que esta es la época de los concejales economistas.

Estamos en el umbral del Plan de desarrollo, estamos viviendo años con eminente matiz económico, estamos ante la posibilidad de dar solución a muchos de nuestros problemas económico-sociales. Estamos ante la posibilidad de aumentar nuestro bienestar. Es necesario aprovechar, algo que se nos ofrece. No podemos despreciar la fruta del tiempo, esa fruta que está en el árbol del Plan de Desarrollo. No hagamos los ferrolanos lo que hemos hecho todos los gallegos con las manzanas.

## DIARIO OFICIAL DE MARINA

# Destinos y pensiones

Se nombra jefe de máquinas de la fragata "Relampago", al capitán don José Manuel Rodríguez Touza. —Idem de la "Intrepido", al idem don Juan J. Chao Toriño.

—Idem instructor de la OVAD, al idem don Francisco J. Hidalgo García.

—Sin perjuicio de su destino, se dispone cubra el de la asistencia médica de la Estación Naval de la Graña, el comandante médico don José María Mengs Felipe.

—Se dispone que en la fecha que se expresa, el teniente coronel de máquinas de la E.T. don Gumersindo Vía Otero con el empleo y haberes de coronel.

—Se dispone que en la fecha que se expresa, pase a situación de retirado, el coronel médico don Justino Fernández-Campa y Fernández.

—Idem idem el sargento fogonero don Jesús Iglesias Rodríguez. —Se dispone se reconozca al teniente coronel de Intendencia, don José Ignacio Dapena Carro, durante el tiempo que

ha venido desempeñando, y desempeñe el cargo de jefe de Estudios-Director Técnico del Colegio de Huérfanos de la Armada.

—Se fija en 4277,77 el haber mensual de retiro del condestable mayor de primera don Antonio Nortes Valero.

—Idem de 3.167,76 del auxiliar primero don Manuel Brage Martínez.

—Idem de 1.556,85, del cabo primero fogonero, don Francisco Casteleiro Merlan.

—Idem de 1.438,92 al idem don Juan Tembras López.

Por falta de espacio nos vemos precisados a demorar para números próximos varios originales, entre ellos, un artículo de don Jesús Precado Lajente, "Los tres grandes acontecimientos religiosos de 1863-64, año vigilar". —Una entrevista sobre las actividades en 1963 de la sociedad ferroviaria AFFA. —Entrevista con el Director del Museo Municipal de Santiago. —Capítulo XXIV de cien años de magníficos. —"Un año de la Iglesia". —"Las jornadas electorales, factor dominante en las actividades de la Delegación General de Sindicatos en 1963." y "La Universidad de Santiago en 1963."

# FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A. F. E. N. O. S. A. LA CORUÑA

De acuerdo con las condiciones de emisión, desde el 31 de diciembre actual se satisfará el interés fijo del 6,95%, con impuestos a cargo del tenedor, de los BONOS DE TESORERIA cuarta serie, emisión 1961 - números 1 al 500.000, ambos inclusive.

La cantidad líquida a percibir será de pesetas 28'41, que se hará efectiva contra la entrega del cupón semestral número 5, vencimiento 31 de diciembre. La Coruña, diciembre 1963

## Un niño de cada provincia española peregrinará con el Papa a los Santos Lugares

MURCIA, 29. — El niño murciano Luis Ernesto Costa Guirao, peregrinará con el Papa Pablo VI a los Santos Lugares.

Como es sabido la OJE ha organizado una peregrinación de sus afiliados que acompañará a Su Santidad en su viaje, arrojando flores a lo largo del itinerario que ha de recorrer el Augusto Pontífice. Cada provincia estará representada por un niño de diez años.

DE SANTANDER. TORRELAVEGA, 9. — Para acompañar a Pablo VI en su viaje a Tierra Santa, en nombre de los niños de la provincia de Santander ha sido designado Emilio José Bedía García, de Torrelavega, de diez años de edad. — (Cifra).

# LA CASA BONITA

## LA REINA DE LAS LANAS

Hace llegar su cordial Felicitación a sus clientes y amigos deseándoles un

## 7692 AÑO NUEVO

Rúa Nueva, 32. Teléfono: 3003 - 192 SANTIAGO

## FABRICA DE GASEOSAS

# La Montañesa

Depositarío de CERVEZA

## LA ESTRELLA DE GIJON

CONCESIONARIO DE

## WELKER

## EL REFRESCO IDEAL

DESEA A SUS COSUMIDORES Y AMIGOS FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

Ensenanza, 10. Teléfono, 1233

## SANTIAGO DE COMPOSTELA

## ESTABLECIMIENTOS BUTANO

EL FERROL DEL CAUDILLO

## Distribuidor Oficial de GAS BUTANO

P. Callao, 22. Teléf. 2172

Gral. Mola, 23. Teléf. 2520

DESEA A TODOS SUS CLIENTES UN FELIZ Y PROSPERO AÑO 1.964

## ULTRAMARINOS FINOS Y FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

# Vda. de Lucio Bugidos

General Franco, 23. Teléfono 1054

SANTIAGO



## SERVICIOS TRASATLANTICOS PROXIMAS SALIDAS PARA

Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

DE VIGO: Cabo San Vicente

19 de enero 1964

Este buque admite pasaje para TENERIFE

## INFORMES:

duardo Fariña

Compostela, 8. — Apartado, 3

Tel. 22634-24652 — Tel. FARINA

LA CORUNA.

## YBARRA

SERVICIOS TRASATLANTICOS CRUCEROS TURISTICOS SERVICIOS DE CARGA

## ZAPATOS... ULTIMAS CREACIONES

# CALZADOS CALZADOS

# «SEVERINO» «EL ENCANTO»

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA MUY FELIZ Y PROSPERO AÑO 1964

Preguntoiro, 35 y Avda. Figueroa, 11

SANTIAGO



# SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA SANTIAGO DE COMPOSTELA

PARA UN PUBLICO DISTINGUIDO  
UN COMERCIO DISTINGUIDO

# SASTRERIA PARGUÑA

EL COMERCIO DEL HOMBRE ELEGANTE

Real, 144      Teléfono 1881  
Galiano, 68      Teléfono 2378

VENTA DE CONFECCIONES

FERROL

# LUPAVISION

LA MARAVILLA OPTICA EN  
TELEVISION DE WALD

Incorporado a dos nuevos modelos de 19 y 23 pulgadas

¡¡¡Y qué sonoridad!!!

VEALO EN CASA PORTELA

Dolores, 68      Teléfono 1350

FERROL

# COOPERATIVA REGIONAL DE CASTRO

Entre sus muchas actividades se dedica principalmente a la mecanización del campo gallego roturando y allanando montes para dar paso a campos fértiles que hagan más fecundo el trabajo del labrador.

OFICINA CENTRAL  
Arce, 21      Teléf. 3480

FERROL

# ASEGURADORA RIAZOR, S. A.

## SEGUROS

Protéjase usted y los suyos en los riesgos de Decejos

Maria, 91      Teléfono, 3688

COMERCIAL HERCULES

MODALIDAD DE VENTA A PLAZOS

Maria 91      Teléfono 3688

Novidades KARIN  
(Antes Gildays)

Especialidad en Topa de Naxion

Gral. Franco, 104      Teléfono 4906

EMILIO LOPEZ LOUREIRO  
agradece las atenciones recibidas

AHORRE COMPRANDO EN

# TIMORA

ES VENTA DIRECTA

SU ELEGANCIA ES

# ORLY

Porque son prendas que dan estilos

Si en Ferrol amauece

# OSLO VEREIS

POR SUS VARIADISIMAS TAPAS  
POR SU AMBIENTE ACOGEDOR  
POR SU DELICIOSA ENSALADILLA

Cañón, 38      Teléfono 3522

MUECAS Y MAS MUECAS

trajeron sus Majestades los Reyes Magos para sus hijos y las depositaron en

# Creaciones TOSSAN

Fábrica de Gravina, 10

USTED COMPRA CALIDAD EN

# VIENA MACHO

o en cualquiera de sus sucursales  
Núm. 1. Real 158  
Núm. 2. María 14

Fábrica San Agustín, 8      Teléfono, 2833

FERROL



# LONXE DA TERRIÑA

Desde Surrex al Noroeste de Londres

Mis Galicia felicita las pascuas a sus paisanos ferrolanos, deseándoles al mismo tiempo un feliz año 1964

Garantice su aprendizaje frente al volante en la

# Academia de conductores

## AUTO ESCUELA FERROL

La academia que da aptitud y seguridad  
Carnete de conducir de todas las categorías Nacionales e Internacionales

Alcaide Uscro, 34      Teléfono, 2074

FERROL

# ANGEL MONTERO

JOYERIA - PLATERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO

Gral. Franco, 110      Teléfono 1930

FERROL

# LUMEAL

DROGUERIA - PERFUMERIA

Gral. Franco, 87      Teléfono 2226

Al desearle a sus clientes y amigos un venturoso AÑO NUEVO, les agradece la buena acogida dispensada a sus nuevas y amplias instalaciones

CHAQUETAS, LANAS, PARAGUAS...

DE TODO PUEDE TENER VANAGLORIA  
SI LO HA COMPRADO EN LA MERCERIA

# LA GLORIA

Calvo Sotelo, 98      Teléfono 3867

FERROL



# ROSAZUL, otra instalación de Prodix

Decoración

Transportes

# GUISASOLA

Agencia

# LA CELTICA

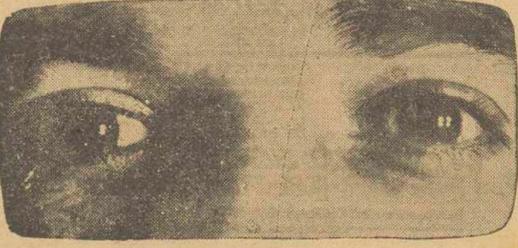
Servicio regular de Mercancías a  
Madrid y Barcelona

MARIA 15-17

TELEFONOS  
2328 Y 2746

DESCANSA SU VISTA  
Y LA DE LOS SUYOS

Mediante esa maravilla de la técnica que es su PANTALLA NEGRA, el Televisor 522 elimina los rayos perjudiciales para la vista, al tiempo que le ofrece una visión más nítida, más perfecta. Así pues, tener en casa un Televisor 522 PANTALLA NEGRA equivale a firmar un seguro para sus ojos y los de su familia. 522 único en el mercado con la auténtica PANTALLA NEGRA.



# 522

PANTALLA NEGRA

EL TELEVISOR CIENTIFICAMENTE ESTUDIADO  
PARA DEFENDER SUS OJOS

**GENERAL ELECTRIC**  
ESPAÑOLA

Distribuidores

EL FERROL.- Bazar del Teatro Hijos de Juan Romero  
Calvo Sotelo, 47-59

LA CORUÑA.- Televeco - División Azul, 1

EL TIEMPO ES ORO  
AHORRE CON UNA LIBRETA DE

# FERNANDO Y ABELEDO

AGENCIA OFICIAL LAMBRETA

Avda. Generalísimo, 46      Teléfono, 1258

# VULCANIZACIONES SOTO

Garantiza el recauchutado de las cubiertas  
Hacemos todas las medidas

En Ferrol desde 1931

Teléfono, 2720

Agenda del día

Registro civil

NACIMIENTOS

María de las Mercedes Calderón y Ojosnegros; Francisco José Muñío y Vilariño; María del Carmen Aneiros y Pereira; María Teresa Paris y Badía; Alicia María Rodríguez y Dopico; María del Mar Urbano y Escalano; María del Carmen Santiago y Malde; Victoriano García y Martínez; María Adelina Pico y Pico; Ana María Alonso y Millor; Purificación Regueiro y Buio; Ignacio Manuel Rey y Pico.

MATRIMONIOS

Demetrio Fraga y Aneiros, con Concepción Rodríguez y Quintrán. José Calvo y Formoso, con Rosa Prados y Mariño. Andrés Fernández López, con María Luisa Patiño y Pérez.

DEFUNCIONES

Joaquín López y Fuentes, de 22 días; María de la Soledad Puyo García, de 96 años; Purificación Penedo Otero, de 33 años.

Parte meteorológico

Temperatura máxima, 12,4. Mínima 9,6. Media 11. Dirección del viento, NE. Fuerza del viento, flojo. Estado del mar, fuerte marejada del NO. Cielo nuboso. Cúmulos nimbo y cirros. Visibilidad regular. Barómetro, 767,1.

Las mareas

DÍA 31 Pleamares: 4,32 de la mañana y 3,3 de la tarde. Bajamares: 10,47 de la mañana y 11,18 de la noche.

Farmacias de guardia

Turno semanal de farmacias: Don Avelino de la Torre Moreiras, general Franco, 101, y don Antonio Usero Tiscar, Concepción Arenal, 106.

FERROL A TODAS HORAS

Regresó el Alcalde

En la tarde del domingo regresó el Alcalde de El Ferrol del Caudillo, don Rogelio Cenalmor Ramos, procedente de la capital de España, a donde se había trasladado con el fin de asistir a la sesión plenaria de las Cortes españolas celebrada la semana anterior. Aprovechando este viaje, el Sr. Cenalmor visitó despachos oficiales con el fin de tratar diversos asuntos relacionados con la vida local.

subastados. De la marcha de las pujas hemos dado a ustedes amplia información en nuestro número del domingo. Lo que hace falta es que los muchos visitantes que, a diario se acercan hasta la Sala del Ayuntamiento, hagan su oferta puesto que la valía de los cuadros y el fin a que están destinados bien merecen la colaboración de todos.

La fragata «Legazpi» en puerto

Ayer entró en nuestro puerto la fragata rápida «Legazpi» a la cual había salido hace unos días en búsqueda del mercante español «Castillo de Montjuich».

La Cabalgata de Reyes

Van perfilándose los detalles de la Cabalgata de Reyes que

saldrá el próximo sábado, día 4, organizada por el Excmo. Ayuntamiento y dirigida por el conocido artista ferrolano Alfredo Martín. Como ya informamos a nuestros lectores, en la misma figurarán componentes del Real Coro «Tóxos e Flores», una exhibición de perros de caza y alimañas disecadas y otros alicientes que harán de este tradicional desfile, un acontecimiento superior al de años anteriores. Los Magos efectuarán diversas visitas, dándose lectura al Pregon desde los balcones del Palacio Municipal.

La «Operación Juguetes»

Está alcanzando un éxito considerable la «Operación Juguetes» iniciada por la emisora local, con el fin de recaudar fondos y juguetes con destino a colmar las ilusiones infantiles de los niños pobres en el Día de Reyes. Hasta el momento los ofrecimientos y las entregas de donativos se suceden constantemente, siendo recibido todo en una oficina instalada a tal efecto en el Palacio Municipal, la cual tiene su entrada por la Calle María.

¿Londres o Ferrol?

La mañana de ayer se presentó tan cerrada de niebla, que parecía que nos encontráramos en Londres. Fue tan acusada que hasta las primeras horas del mediodía los vehículos circulaban por la ciudad con las luces de situación encendidas y tomando toda clase de precauciones para evitar cualquier encontronazo o atropello. Menos mal que el Sol poco a poco pudo con la niebla y esta empezó a desaparecer bien entrado el mediodía. Otro aliciente más, si fuera algo más frecuente, para el fomento del turismo.

Información Militar

Se concede licencia para contraer matrimonio con la señorita, María del Carmen Torrente Lavall al teniente de Infantería, don Adolfo Martín Calomarde.

—Se concede la pensión mensual de 1.764,58 a doña María del Carmen Jofre Jaudenes, viuda del capitán de fragata don José Arman Marcía.

—Se concede la pensión mensual de 1.751,73 pesetas a doña Rosa Dolores y doña Dolores Maxima Bouyon Riveira huérfanas del capitán de navío don José Bouyon Pla.

—Idem de 1.473,26 a doña Carmen Santos González, viuda del comandante director de Música, don Félix Rodríguez Alonso.

—Idem de 659,86 a doña Josefa Romero Leira, huérfana del primer contramaestre don Jose Romero Ferreiro.

Donativos pro Campaña de Navidad

Suma anterior, 67.668,20.

Hijos de Juan Romero Bazar del Teatro, 1.000; Don Juan Manuel Hernani Icaza, 250; Regimiento Mixto de Artillería de Costa n.º 2, 250; Colegio de San Felisimo, 232; don Andrés Taboas Bernarde, 200; don Alfonso Couso Doce, 100; don Fernando Alonso, 100; don Santiago Yáñez Tenreiro, 100; Ranfra, 100; don Victor Bouza Eria, 100; E.P., 100; Hija de Ricardo Orjales, 100; don Manuel García Pouso, 100; don Antonio Pujalte Martínez, 100; don Manuel Sunico Castedo, 100; don José Pacios Sandar, 100; don Nemesio Gregorio Pérez, 50; don Francisco Rey Rey, 50; Sra. Vda. de Martínez Zárate, 50; don Jesús Peña Bouza, 50; don José Vazquez Deus, 50; Un donante, 25; don Ramón Miño Rodríguez, 25; don Alberto Martín García, 25; don José Mera Picos, 25; don Santiago Vicente, 25; Doña Josefa Pena, 25; don Manuel Sande Muñío, 25; don Faustino del Palacio, 25.

Suma y sigue, 71.140,20.

SUCESOS HOY, FIESTA GRANDE EN JOFRE

ATROPELLADO POR UNA MOTO

El domingo y en las inmediaciones de su domicilio fué atropellado por una moto el niño de 3 años Angel Villares Pérez, con domicilio en San Juan de Filgueira.

Conducido a la Clínica de Urgencia se le apreció contusión en la rodilla izquierda, contusión en el cráneo y otorragia del lado derecho. Pronóstico reservado. Quedó ocupando una cama en el Sanatorio de San Javier.

«El todo Ferrol» se dará cita en la despedida del año

¡Vaya Dios con él! ¡Que Dios no nos lo depara peor! Así se expresa el pueblo, cuando el año se extingue y aprovecha toda su alegría, todo su regocijo, y todas sus reservas de optimismo para recibir al Año Nuevo. Es por esto que la Empresa de nuestro primer

coliseo, en un tradicional deseo de satisfacer al público ferrolano, organiza sus ya prestigiosos festivales de Fin de Año, que tienen la virtud de reunir en su espaciosa sala al «todo Ferrol», Año tras año, y valga la redundancia, cada despedida de Año, supone un acontecimiento del que todos están pendientes en su deseo de conseguir localidades para pasar las horas más felices.

El buen gusto preside estos festivales. Un adorno vistoso y original, el sorteo de cientos de regalos que por mediación de la Empresa hacen las Casas comerciales, las gratas sorpresas, y los concursos y pasatiempos más entretenidos contribuyen al éxito deseado por el público que viene obteniendo. Para esta noche se ofrece una auténtica Selección de Atracciones, algunas de las cuales llamarán poderosamente la atención. Digamos por ejemplo que actuarán «Los Diablos de Marinada», un sexteto músico-vocal, de aire juvenil en sus creaciones del Madison, Rock, Bossa-Nova, etc. «Los Gunchis», con su gracia de parodistas, ya conocidos como lo mejor, Manolito Díaz Fraga (Voz de Oro de Radio Nacional de España en La Coruña), Raphael triunfador en la Radio y la T.V., vencedor en el Festival de la Costa Verde (Gijón) «Chisco», auténtico campeón del «twist», «Carlos O'Xestal», el mejor humorista gallego de los cinco continentes, «Los The Silvers Dragon's» que hacen su primera salida oficial al público, pero que acusarán una verdadera revolución en sus ritmos modernos, Manoli Díaz Orjales en su nueva modalidad de los comicalísimos concursos a escena, etc.

Y digamos que la atracción máxima, el público lo sabe ya, está en los comicalísimos concursos a celebrar, algunos de los cuales como «El slogan del día» o «El campeón del merengue educado», serán patrocinados por Almacenes «Ola», y Pedregal el Palacio Comercial de Galicia, o El Camarero Diligente, cuyo premio otorga Santex la hermana mayor del Nick, y otros varios que harán la delicia de los espectadores.

Es esta una fiesta de confraternización del espectador y el espectáculo, en la que artistas y público —es ya de tradición también— colaboran porque el discurso de las horas resulte auténticamente dichoso.

Todos cuantos han concurrido al Jofre tal noche como esta, recuerdan y así demandan incluso recurriendo a recomendaciones que no se atienden, las localidades.

Naturalmente que también los espectadores son obsequiados con las clásicas doce uvas de la suerte.

Otro año que muere, otro que nace y otra fiesta inolvidable para cuantos a ella asistan.

Atención: En el paquete de las uvas puede ir su suerte. Si contiene un número... ¡Ehohorabuena!

LA FIESTA DE SAN JULIAN PATRONO DE LA CIUDAD

Ha dado comienzo en la catedral de San Julián la novena en honor del Santo Patrono de la Ciudad, el glorioso San Julián.

La fiesta principal, será, como es sabido, el próximo día siete de enero, y oficiará de Pontifical el Sr. Abad Mitrado deñ Samos.

La fiesta tendrá lugar en San Julián, a las once de la mañana.

GUIDA MORAL

JOFRE: «Mariño» rumbo a Ríos. 2 Mayores de 14 años.

AVENIDA: «Siete novias para siete hermanos». 3 Mayores de 18 años.

CALLAO: «Viviré siempre contigo». 2 Jóvenes y «Los robinsones de los mares del Sur». 1 Todos incluso niños.

CINEMA: «Una noche en la ópera». 2 Mayores de 14 años.

CAPITOL: «Ejercicio para cinco dedos». 3 Mayores de 18 años.

RENA: «Viaje al fondo del mar». 1 Todos incluso niños.

MADRID: «Vuelve San Valentín». I. C.

ATENAS: «Impulso criminal». 3 R. Mayores de 18 años. con re-

CINEMA HOY 4-6-8-10'30

¡RECIBA AL AÑO CON ALEGRÍA! ¡RIA DE VERDAD! y además será obsequiado con las clásicas 12 uvas



¡Un éxito desbordante en El Ferroll! Menores

HOY - Gran baile fin de año amenizado por el Gran Conjunto «Capris» Mañana, continuará en nuestra pantalla el apoteósico estreno



ATENAS

HORST BUCHHOLZ · JOSE FERRER · VALERIE GEARON DIANE BAKER · ROBERT MORLEY · DON BORISENKO

Argumentada en hechos auténticos que cambiaron la vida de millares de seres humanos EL ASESINATO DE GANDHI Con todo realismo y su crudeza, rodada íntegramente en los incomparables escenarios naturales de la legendaria INDIA NO-DO MAYORES NOTA. — Se ruega puntualidad por el metraje de la película.

¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN! LLEGA... GERONIMO TECHNICOLOR PANAVISION Tolerada menores La legendaria historia del jefe apache que llevó su osadía a declarar la guerra a los Estados Unidos

DESPIEDA AL AÑO VIEJO Y RECIBA AL NUEVO ESTA NOCHE EN JOFRE

En una auténtica FIESTA DE CONFRATERNIZACION DEL ESPECTACULO Y EL ESPECTADOR UN PROGRAMA DE ATRACCIONES DISTINTO, MEJOR Y DE VERDADERA SELECCION en el que figuran entre otras

«LOS DIABLOS» DE MARINEDA Un sexteto músico vocal, de ritmo juvenil, intérpretes del Rock, Madison...

Manolito Díaz Fraga Y SU GUITARRA (Voz de Oro de Radio Nacional de España en La Coruña)

CHISCO El indiscutible campeón del «twist»

LOS GUNCHIS Parodistas cómicos excepcionales

RAPHEL Triunfador de Radio y TV. Premio «Glorias 1963»

Manoli Díaz Orjales En su nueva modalidad de ritmos modernos

Carlos O'XESTAL El humorista gallego famoso en los 5 Continentes

«The Silvers Dragon's» La agrupación que revolucionará a los públicos de España.

El local lucirá un vistoso y original adorno. Habrá concursos pasatiempos y sorpresas agradables.

VD. REIRA COMO NUNCA CON LOS CONCURSOS «EL SLOGAN POETICO» «EL MERENGUE EDUCADO» «EL TWIST» «EL CAMARERO DILIGENTE» «EL BAILE DE LAS SILLAS» Y OTROS

A las 11 de la noche (Para todos los públicos)

EL FERROL, POR DENTRO

Los problemas de los niños subnormales, preocupación de hoy

Se trata de recuperarlos y adaptarlos a la Sociedad

Entrevista con el P. RIODO GONZALEZ

El Padre Manuel Riobó, al que ya conocemos...

-Todos hemos ido al Congreso llenos de esperanza...

dable que pasa inadvertido para el profano; en cambio, para el experto puede ofrecerle recursos de provecho y de valor...



El P. Manuel Riobó González, profesor titulado en Psicopedagogía Terapéutica

-Tengo entendido, reverendo Padre, que Usted se ha trasladado a Madrid para asistir a unas jornadas técnicas de estudio sobre el problema de los niños subnormales...

MAÑANA EN EL AVENIDA Dos sensaciones es estrenos!

Tarde a las 5.30 La película que están esperando los niños

CAPERUCITA Y SUS TRES AMIGOS Usted se divertirá. Ellos se entusiasmarán.

en Eastmancolor A las 8 y a las 10,30 ¡Formidable! ¡Extraordinaria!

La Cárcel de Cananea en Eastmancolor Pedro Armendariz-David de Anda (Para Mayores)

-Ante todo, mi agradecimiento por la entrevista. Así fué: me trasladé a Madrid invitado por el Ministerio de Educación Nacional...

¡Por favor! No prive a sus pequeños de ver esta maravillosa película.

-¿Cree usted en la recuperación y readaptación, por lo menos parcial, de estos jóvenes subnormales en la vida social y profesional?

en Eastmancolor Pedro Armendariz-David de Anda (Para Mayores)

VIAJE AL FONDO DEL MAR CINEMASCOPE

HOY EN RENA En funciones de 5'45 - 8 y 10'30

CINE AVENIDA HOY En funciones de 5'30 - 8 y 10'30

7 novias para 7 hermanos ANSCO COLOR CINEMASCOPE

-En concreto, ¿podría decirnos algo de lo que es un niño subnormal?

-Primeramente me gustaría situarlos dentro de un baremo psicométrico. Propiamente hablando, el coeficiente mental de estos niños o personas adultas retrasadas o subnormales sería de 0'30 a 0'80...

-Nos gustaría que nos dijera ahora cuáles son los trastornos de la vida afectiva de nuestros jóvenes de ahora.

-Actualmente ya no pueden sostenerse las antiguas tesis de "imbecilidad moral", "idiotez moral". Los trastornos "antisociales" de nuestros jóvenes provienen casi siempre del factor exógeno de adaptación, de subvección y de debilidad neuro-vegetativa...

-Se trata de un problema cuya resolución pertenece a la Psicopatología; sin embargo, apuntaré tan sólo la diferencia fundamental: la subnormalidad proviene de un estancamiento o una presión funcional de desarrollo estructural, sin problemáticas en la afectividad, careciendo de la debida reflexión ante el mundo real...

-¿No le parece que podríamos llevar ahora el tema a las oligofrenias como señal de debilidad mental; mejor dicho: un subnormal, ¿puede ser también oligofrénico?

-Mi querido amigo, esto lo juzgo como una secuencia de lo que venimos hablando, pero el asunto necesita una aclaración: Evidentemente que la oligofrenia es un síntoma de debilidad mental, pero con trastornos en la personalidad. Hemos dicho al principio que la insuficiencia mental de un subnormal puede causar trastornos en el carácter, pero de hecho y simplemente, la debilidad mental del oligofrénico viene por debilitación del sistema neuro-vegetativo...

Un oligofrénico -subnormal o no- no es más que un "inadaptado" con trastornos de conducta, teniendo en cuenta estas causas: síndromes estructurales de tipo neurótico, síndromes producidos por crisis ideofectivas en el desarrollo y anomalías provenientes del factor endógeno...

SOCIEDAD

ENLACE ROMERO PAADIN- PRIETO - PUGA Y DE LA MATTA

En la iglesia parroquial castrense de San Francisco, se ha celebrado el enlace de la bellísima señorita María del Carmen Prieto-Puga y de la Matta, y el capitán de Máquinas de la Armada, don Antonio Romero Paadin...

cia el suyo a su tía, doña Carmen Saco, viuda de Paadin, siguiendo en el cortejo los familiares y testigos.

Ofició el reverendo don Juan Belando López, teniente vicario, y párroco del Departamento, que pronunció una sentida exhortación.

Dió fé del acto, representando el Sr. Juez Municipal, nuestro compañero de Redacción, don Gonzalo Meiras Otero, y firmaron como testigos, el General Inspector del Cuerpo de Máquinas don José Carlos Álvarez Bouza; consignatario de buques don Tomás Antón Palacios; comandante de Máquinas, don Manuel Insua Merlán...

JOFRE HOY

Únicamente en funciones de 5.30 y 8

Un excepcional cartel cinematográfico

HEROES de TACHUELA

Una reposición esperada OTRA VEZ el Gordo y el Flaco

Stan Laurel y Oliver Hardy

En un cúmulo de aventuras que le harán desfallecer de hilaridad

Y

EL PILLUELO

Una auténtica pequeña-gran joya

A las 11

Grandioso Festival FIN DE AÑO

Vea anuncio en otra columna de este diario

Anunciándose incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos

NUEVO HORARIO DE TRENES

Table with columns for train routes (e.g., Tren Coruña-Vigo) and departure times.

Table with columns for train routes (e.g., Tren Obrero) and arrival times.

Horario de Autobuses

Empresa Oriente y Noroeste - A Santiago a las 6.30 horas. A Viveiro a las 8.30 y 16 horas.

Anunciándose incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos.

Cartelera section listing various cinema programs like JOFRE, CAPITOL, AVENIDA, RENA, CALLAO, MADRID-PARIS, CINEMA, ATENAS.

DIANA CAZADORA - Jornada ferrolana. Diana Cazadora va a incorporarse, este año, a la Cabalgata de Reyes...

# Un año más de paz: Este es el mayor elogio de 1963

(Viene de última página)

## Sanatorio del Profesor Dr. Jorge Echeverri

CIRUGIA GENERAL

Especialidad: Huesos - Músculos - Articulaciones - Vasos y Nervios

Senra, 7 - Teléfonos, 1241 y 3317

SANTIAGO

tador iraní Abdul Karim Kassem en febrero último, no ha sucedido, aunque a tal fin iba orientado, un resurgimiento vital de la República Árabe Unida, a cuya constitución se oponía el partido baadista, destrozado por el nuevo gobernante iraní, Artíf. Son muchos los intereses comprometidos, tanto en Iraq como en Siria, para que estos países se dispongan fácilmente a ponerse bajo el mando de Nasser. El poder de éste, hombre dinámico e inquieto que tiene bajo su mando absoluto a treinta millones de egipcios, no se ha debilitado, sin embargo. Sigue siendo el país más poderoso del Oriente Medio y el más

temido por Israel. Nasser, ante el "impasse" de la R.A.U. respecto a Siria e Iraq, dirigió sus miradas al Yemén, donde ha logrado consolidar la República sin que por ahora tengan ninguna posibilidad de triunfo las tropas del Imam destronado; también dirigió sus miradas hacia Argelia y Marruecos, en su reciente conflicto y últimamente, con su reunión en Bizerta con el líder argelino Ben Bella y el más moderado jefe tunecino Bourguiba, viene a proyectar una sombra temible sobre el reino de Hassan II, que no se decidió a acudir a la reunión de Bizerta y vive en un precario armisticio con su belicoso enemigo Ben Bella.

### AMERICA DOLORIDA

El asesinato de Kennedy en Dallas, el 22 de noviembre fue sin duda la noticia más sensacional y sorprendente del año. Sus consecuencias políticas inmediatas son aparentemente nulas, porque, puesto en juego el sistema cons-

titucional de los Estados Unidos, un nuevo Presidente —Lyndon Daines Johnson—, sustituyó al asesinado horas después de confirmarse. Y este nuevo Presidente ha asegurado que seguirá la línea política iniciada por Kennedy, en la que la Ley de Derechos Civiles, para terminar con la segregación racial, era el punto clave. Lo tremendo es que, hasta la fecha, no hay pruebas exactas de que fue el asesinato y si detrás de él estaban los comunistas o los ultraderechistas o nadie, y Oswald, luego asesinado por Rubinstein, actuó en un momento de locura paranoica, por su cuenta y riesgo.

Lo verdaderamente importante, es que en 1963 no se desencadenó una guerra atómica, a lo que estuvimos todos en riesgo con motivo de la crisis cubana. Un año más de paz en este mundo atormentado y atemorizado, ya es un bien de incalculable fuerza del que debemos dar gracias a Dios.

LUIS MIRA IZQUIERDO

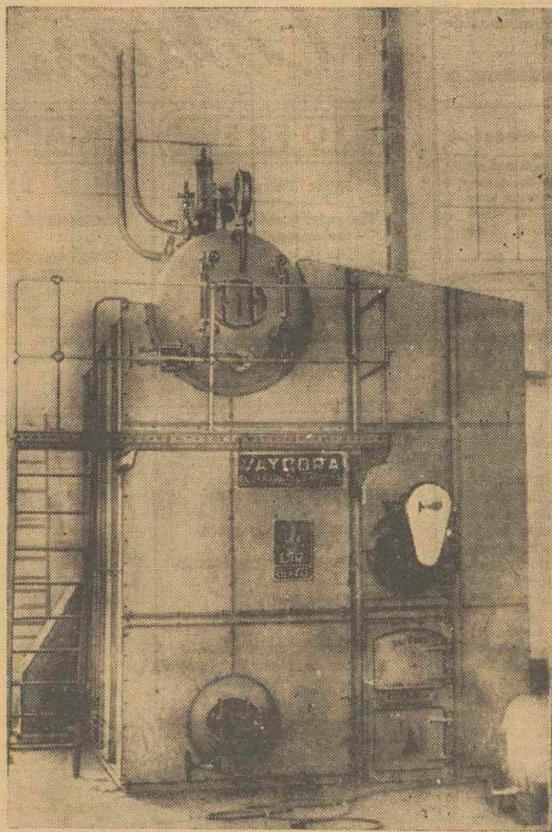
## VAPOR Y COMBUSTION RACIONAL

# VAYCORA

Factoría en FREJEIRO (Narón)

EL FERROL DEL CAUDILLO

VAYCORA - Apartado 170 - Teléfono 4122



Generador de Vapor construido para la fábrica de mantas "La Paduana S.A." de Onteniente (Valencia). Vaporización 3.000 kg/h. Presión de trabajo 12 kg/cm<sup>2</sup>. Combustión, Fuel-oil y carbón.

Consultas - Proyectos - Fabricación

## GENERADORES DE VAPOR

- \* Calderas acuotubulares
- \* Calderas de radiación
- \* Circulación natural
- \* Producción de 500 a 70.000 Kg/h.

- \* Presiones hasta 60 atm.
- \* Alto rendimiento
- \* Vaporización rápida
- \* Volumen reducido

## Así termina el año

Dos grandes figuras han dejado de existir en este año 1963: Su Santidad Juan XXIII y el Presidente de los Estados Unidos, Kennedy.

Su Santidad Juan XXIII, gran evolucionista de nuestra Iglesia Católica, dió iniciativa a la renovación Ecueménica Vaticano II; unificador de religiones, conocedor profundo de las causas que separan a las almas por su distinta idiosincrasia, gran conclusionista de un principio para hermanar la Humanidad. Unir en "a un solo Dios" todas las religiones, respetar todas las ideologías que al Altísimo se acercan. Promulgador sublime en su "Pax in terris", docto que servirá de iluminación para los hombres del futuro.

Por distintos caminos, pero con igual finalidad, John Kennedy, defensor de la causa racial. Origen por el cual se ocasionaron distintas divergencias entre los hombres libres, cortando las cadenas de la esclavitud, dándoles valor y gran dignidad espiritual, al sentirse con derechos propios para desenvolverse con la capacidad intelectual y libre albedrío en este mundo en que todos crean derechos y tienen deberes... "John Kennedy, tu privilegio como co-

nocedor de "masas", desencadenó el odio en los "sin Dios", fútil escogido como gobernante, ofreció tus ideas doctrinales como símbolo de esperanzas a tu pueblo, y ese sello de seguridad que tratabas de imprimir en el corazón de tus compatriotas, provocó la envidia en muchos y la mancha negra de "sin patria" originó un levantamiento espiritual; todos unidos y dispuestos a colaborar en el castigo a la vilora descomulgada que, directa o indirectamente ocasionó el horrible magnicidio. ¡Sea vengada tu causa con implacable justicia, al alador que hizo verter la sangre de un inocente!

Las raíces que echa la tierra, de los muertos inocentes, son llamas de eternas venganzas.

Quiera Dios que en el próximo año pueda recogerse la siembra del Gran Pescador Ecueménico y del hombre que ofreció su fe en pos de la unidad a "sus Estados Unidos". Que el nuevo Presidente Lyndon Johnson, sea la piedra firme en la cual se pueda grabar "Lyndon Johnson, Presidente de los Estados Unidos, año 1963, recogido por una animada 1964-1969, perpetúe el orden Kennedyense".

RAQUEL RIVAS BERNARDEZ

## El dirigente de la OAS, Antoine Argoud, quiere permanecer en la celda

PARIS, 30. — El antiguo dirigente de la OAS Antoine Argoud persiste en su determinación de permanecer en su celda cuando el proceso por alta traición y sedición que se le ha incoado se reanude hoy, lunes.

Asimismo el acusado ordenó a sus abogados que no compareciesen en la vista de la causa.

Argoud que ahora cuenta cuarenta y nueve años de edad, mantuvo un firme silencio con apariencia de tranquilidad extrema durante la última sesión del juicio cuando los jueces y el fiscal le interrogaron acerca de las circunstancias de su aprehensión en Alemania. Un mes antes de que comenzara la vista de la causa, el antiguo coronel, especialista en guerra psicológica, se declaró en huelga del hambre, en señal de protesta por las condiciones por las que se le trajo a Francia. — (Efe).

## FELIX VILAS VIDAL

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION EN GENERAL  
FABRICA DE MOSAICOS

Materiales para los Gremios de Albañilería - Carpintería  
Decoración - Fontanería - Pavimentación - Pintura

Concesionario de artículos sanitarios «ROCA»

Tenencia del Hórreo (Calle B. núm. 9)

Tel. 1773

Rúa de San Pedro, núm. 22

Tel. 1226

SANTIAGO DE COMPOSTELA

# Destilerías del Noroeste, S. L. JUBIA

Elaboración a vapor-Licorería Fina  
Cremas especiales

Desea a sus favorecedores y amigos felices  
Pascuas y próspero Año Nuevo

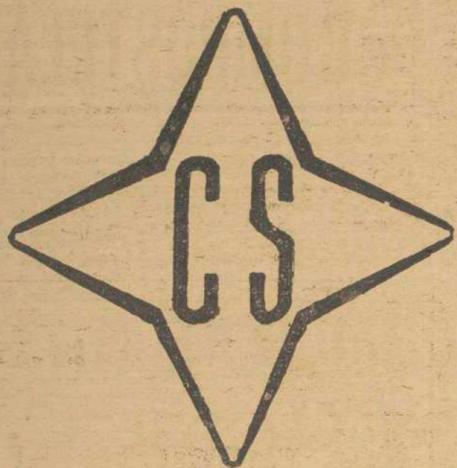
# EMPRESA NACIONAL CALVO SOTELO, S. A.

MAYOR BENEFICIO

MAS PRODUCCION

MAXIMO RENDIMIENTO

MEJOR CALIDAD

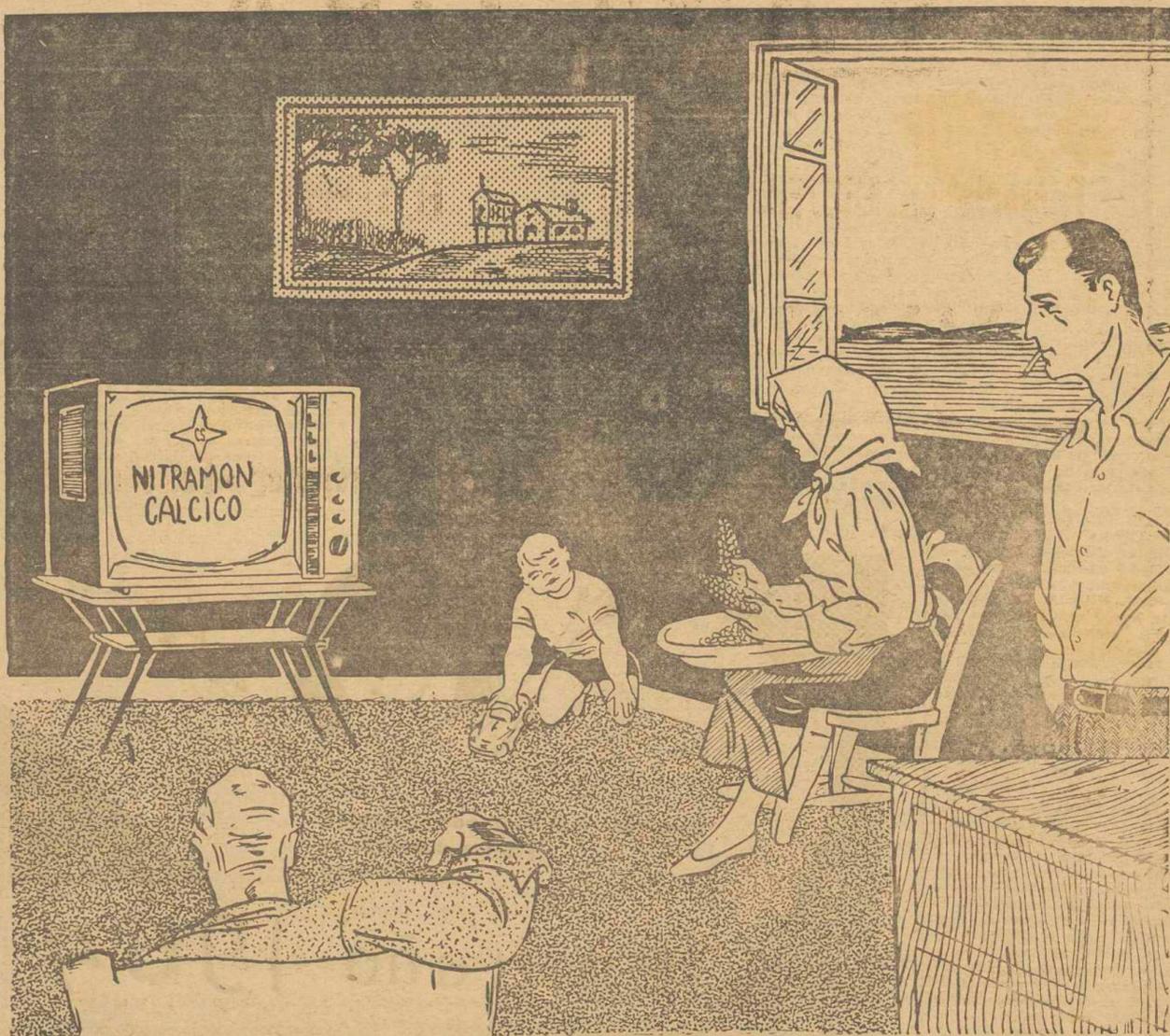


## NIVEL DE VIDA

FABRICA: Puentes de García Rodríguez (LA CORUÑA)

OFICINA DE INFORMACION AGRICOLA  
Tras el Pilar, 6 - SANT AGO

DOMICILIO SOCIAL:  
General Pardiñas, 55 (MADRID)



fabrica  
el  
abono  
ideal  
para  
el

campo gallego

# NITRAMON CALCICO

# PONTEVEDRA, 2 - MURCIA, 1

## El gol murciano (que significaba el empate a uno) fué conseguido de penalty

### Actitudes desagradables, a consecuencia del desafortunado arbitraje Crónica de SPRINTER

PONTEVEDRA, 30.— Si el partido de ayer en Pasaron había despertado indudable interés más que nada por lo que su resultado podía representar para el Pontevedra, en modo alguno hubiera podido sospecharse tamaño cariz en cuanto a la tónica de juego, ni a determinadas actitudes empleadas por algunos de los jugadores visitantes, reiteradamente alevosas y para colmo, sin que el desdichado árbitro del partido —el valenciano Birigay— mostrase su autoridad e impusiese el criterio sereno y honrado, que hubiera sido de esperar, pues no ha hecho sino excitar los nervios dentro y fuera del terreno, por su actitud en la que muchas veces, no solo sanciona mal, sino que perjudica claramente al Pontevedra, dentro y fuera del área.



Uno de los constantes acosos granates sobre el área murciana, que logra despejar Campillo, con varios compañeros a la expectativa.

—De tal forma, parecía que tuviese especial interés en complicar las cosas.— Las amonestaciones, resultaban ridículas, por cuanto en algún caso había motivo sobrado para la expulsión, y aquí podía citarse ya en los comienzos, a Lalo, como después y durante el resto, también a Alvarito, o a Martínez, y Solé, entre otros. Pero aquello parecía no contar para Birigay, que tuvo además una colaboración estúpida, sobre todo en uno de los juicios de línea.

Con una facilidad pasmosa, aunque la falta fuese originada en plena área murciana, él colocaba tranquilamente el balón, a varios metros de distancia, o sancionaba a la inversa. En suma, un arbitraje el suyo, funesto y al borde de unas consecuencias bastante más graves, pues sólo su mala intención —tal parecía— si, al menos su falta de autoridad y de saber estar allí, pudieron resultar fatales.

De cualquier forma, hemos de lamentar esta clase de hechos, una vez más, sobre todo porque a la hora de la responsabilidad, ésta nunca es del árbitro, sino de un sector determinado, o del Club local, cuando la única verdad es que si ciertas cosas suceden en los campos y aún en las gradas, es única y exclusivamente porque el árbitro no es imparcial y no sabe imponer su autoridad. Pero...

**LOS PROTAGONISTAS DE LA "BATALLA"**  
A las órdenes del citado colegiado valenciano, los equipos alinearon así:  
**REAL MURCIA:** Campillo; Aznar, Solé Alvarito; Martínez Las, De la Fuente Lalo Olano Merodio y Alvarez.  
**PONTEVEDRA:** Mújica; Calleja, Batalla, Cholo, Pastor, Vallejo; Recalde, Martín Esperanza, José Jorge, Iglesias y Ribada.

**EL PARTIDO LOGRO RESOLVERSE EN LA SEGUNDA PARTE**

Ya desde los primeros instantes de iniciarse el juego los murcianos pusieron de manifiesto su propósito de puntuar, sin reparar en medios, pues a su táctica defensiva, o de contraataque, sumaron unos modos que se excedían en dureza y marrullerías, de modo principal en su retaguardia, y por parte de Lalo. Así, las sanciones en las proximidades del área fueron frecuentes. El Pontevedra dominaba y era superior aunque difícilmente podía realizar su juego, frente a tal enemigo. En el primer cuarto de hora, se sacan tres córners contra los visitantes, el primero forzado por José Jorge; el segundo, al cabecear Iglesias un pase de Recalde y el otro, como por el centro. Instantes después, una peligrosa internada de Recalde, es violentamente cortada por Alvarito, que derriba al extremo local al borde del área, yendo luego el balón a córner, que es lo que el árbitro concede. De salida, Recalde envía sobre gol, entrando varios compañeros al remate, lo que consigue José Jorge, llevando el balón a la red, de un fuerte testarazo cruzado. Era el minuto 26. El juego, sigue duro y muy competido, persiguiendo el dominio pontevedrés, que se traduce en nuevos saques de esquina. Y llegamos al minuto 38, en que al fin consigue filtrarse Olano, arrancando en posición de fuera de juego, que no es señalado. Sale Mújica, para interceptarle y el balón rebota, volviendo a poder del ariete contrario, sin que Batalla pueda hacer otra cosa que sujetarlo, impidiéndole la culminación de la jugada. Birigay, no se detuvo en señalar la falta máxima, que ejecutada por Lalo, se convierte en el empate a uno. Pero, el Ponte-

vedra no se amilana y vuelve a la carga. En las postrimerías del tiempo Recalde que se cuele peligrosamente en el área, es objeto nuevamente de falta; pero el desdichado señor del silbato, coloca tranquilamente el balón fuera de la línea, y el apolotonamiento de jugadores ante el marco, salva un nuevo peligro.

El juego, se reanuda en un ambiente bastante excitado. Los aplausos de los preliminares, con la entrega del tradicional banderín, ahora se truecan por una prolongada plta. En las líneas granates, alternan los extremos y Batalla pasa adelante. En su primera entrada, choca involuntariamente con Campillo, que resulta lesionado en la cabeza, pero después de los instantes necesarios para atenderle, sigue jugando, con la misma entrega y decisión que antes. Al minuto doce, se produce un nuevo gol granate, fruto de un impetuoso acoso por el centro, pero el árbitro anula, en medio de un fenomenal broncazo. Partió de un pase de Ribada, con tiro de José Jorge, que rebotó en el travesaño, entrando varios jugadores al remate, entretanto el casillero logró desviar débilmente la trayectoria de la pelota, cabeceando Iglesias a la red. Al parecer, a decisión arbitral, se basó en un su-

puesto fuera de juego de José Jorge. Los ánimos, continuaban enardecidos ante la falta de autoridad del trencilla, frente a varias agresiones de que fueron objeto los locales.

Sin embargo éstos mantenían su dominio y siguieron creando situaciones de peligro para el área visitante, consiguiendo, en pocos minutos otros tres saques de esquina. En otra de las contadas escapadas de los atacantes murcianos, señalamos un endiablado disparo de Merodio, que rebotó en la esquinera. Los minutos finales, son de lucha cerrada y de verdadera emoción en las gradas. Cuando faltaban sólo cinco para que el árbitro señalase el final, llegó el 2-1 definitivo, entre clamores de apoteosis. La jugada partió de Ribada, rematando Iglesias inteligentemente a la red.

**UN PONTEVEDRA SUPERIOR Y CON FUERZA**

Este ha sido, el equipo de ayer frente a los murcianos. Un conjunto superior en toda línea y con fuerza y entusiasmo a prueba de bomba, y de elefante, o de pimentón picante, si ustedes lo prefieren. Por esas razones no pudo, mantener una tónica normal de juego, de su juego, pero luchó

desde el primero al último de sus hombres con un tesón ejemplar. Su victoria, pudo y mereció ser bastante más amplia, pero también en tales circunstancias ya no ha sido poco. No quisiera hacer excepciones, lo que por otra parte resulta difícil y el elogio por esa magnífica ratificación de forma y de espíritu, ha de ser para todos, desde Mújica, pasando por la recta defensa, o la brava media hasta el último hombre de la delantera valiente también y no menos sacrificada por determinados motivos ya dichos, y sobradamente vistos. Con ello, han conseguido colocar al equipo en una posición óptima de cara al futuro de la Liga y su entrada en el nuevo año que les deseo de todo corazón con las mayores venturas deportivas, y personales.

**UN MURCIA LENERO Y PICANTE**

No sería necesario recordar aquí las cordiales relaciones que existían entre pontevedreses y murcianos, puestas especialmente de manifiesto la pasada temporada. Acaso por ello, extrañase, mucho más la actitud adoptada por el equipo visitante en su partido de ayer ya que no creo que fuera necesario que hubiese apelado, sobre todo por parte de algunos ju-

gadores, a tales desmanes. Abusaron en exceso de marrullerías y pusieron elefante más que suficiente para encender el fuego, o estropear la cosa con el picante... Puede ser que, ello se deba a un exceso de entusiasmo en las lecciones del Sr Daucik, puesto que de casta le viene al galgo. Lo cierto es que, entre tales actitudes, y las del árbitro, ya ven como fué el asunto, demasiado feo. Por lo demás, su figura, destacada, fué sin duda Campillo; con él Olano y Merodio, entre los más sensatos. Y... camino de las casetas demasada tormenta. Aquellas actitudes y lamentaciones, eran de un tono bien distinto al de los dominios de Rafa y sus hombres. SPRINTER.

**REFRESQUE SIEMPRE**  
CON  
**GASEOSA FAMILIAR**  
**«COMPOSTELANA»**  
Se impone por su calidad

## Triunfo del R. Santander sobre el Orense (2-0)

### LOS MONTAÑESES ROMPIERON LA TENAZ DEFENSIVA ORENSANA

SANTANDER. — No fué enemigo fácil de vencer el Orense que esta tarde en el Sardinero dió muestras de gran solidez en su conjunto y mucho ánimo en sus ataques si bien hay que reprocharles esa manía de recurrir al juego violento cuando las cosas no salen a satisfacción del equipo.

Muchos fueron los gallegos que acudieron a nuestro campo de deportes para animar a los orensanos, y grande fué también la desilusión al ver que el equipo de sus amores había perdido pese a las voces de aliento. La verdad es que nos defraudó el Orense. Quizás si no se hubiese empleado a la defensiva desde el primer momento, el resultado final hubiera sido otro, pero está visto que aquel que quiere alcanzar algo positivo debe de buscar el gol antes que nada, pues con cerrar su portería con la mayor parte del equipo lo único que se puede lograr es, en el mejor de los casos, un empate a cero goles.

Creemos que el Orense equivocó su táctica pues tiene elementos muy descolocantes para buscar el gol que hoy no sabemos por qué, se retrasaron para contener a los delanteros locales, todos ellos muy poco peligrosos si exceptuamos a Abel,

ese jugador que estuvo a punto de figurar hoy en las filas orensanas.

**ALINEACIONES**  
**REAL SANTANDER:** Larzábal; Navarro, Gómez, Echevarría; Jiménez, Raba; Gento II, Gento III, Abel, Trigo y Yosú.  
**ORENSE:** Gelucho; Angel, Celso, Orbán; José Luis, Bouso; Chanchó, Navarro, Wilson, Arcángel y Gutiérrez.  
Arbitró desacertado y anticasero el señor Arrechea.  
La marcha ascendente del Real Santander, y la temperatura primaverales de esta tarde han llevado al Sardinero la mayor cantidad de público registrada este año.  
A los dos minutos de empezar, Abel es zancadilleado dentro del área sin que el árbitro sancione la falta, oyendo la primera bronca. El Orense se cierra a la defensiva y apela a toda clase de procedimientos. A los once Raba remata de cabeza un córner y Orbán saca el balón de la misma raya. A partir de los 15 minutos el dominio es alterno, aunque los avances locales son más peligrosos.  
Faltando un minuto para terminar el primer tiempo, Gento II, ejecuta muy bien una falta y Abel ayuda a entrar la pelota, logrando el primer gol local.  
En el segundo tiempo el dominio es alterno, sucediéndose las brusquedades de los forasteros. A los 29 minutos, Trigo centra, recoge Abel, que dribla a una defensa y al portero, consiguiendo el segundo tanto local, que es acogido con grandes aplausos. A los 41 minutos Gento II consigue otro tanto que el árbitro inexplicablemente anula, oyendo otra gran bronca.  
Destacaron por los locales los medios y defensas, Abel y Yosú, y por el Orense, Celso, José Luis, Nanuco, Arcángel y Gutiérrez.

INSTALACIONES FRIGORIFICAS - LAMPARAS DECORATIVAS  
APARATOS ELECTRICOS DE USO DOMESTICO

## «GLACE»

Plaza del Callao, 23      Teléfono, 2872  
EL FERROL DEL CAUDILLO

GRANDES TALLERES DE ESCULTURA RELIGIOSA  
Construcción y restauración de imágenes, altares, púlpitos andas, confesionarios, y todo lo concerniente al arte religioso. Muebles artísticos.

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ AÑO NUEVO.

## Jesús Rivas Varela

Enseñanza, 11      SANTIAGO DE COMPOSTELA

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION Y SANEAMIENTO

## Galdino Otero

CEMENTOS: EL ROBLE  
URALITA - AGENCIA DE VENTAS

Casas Compostela, 3      Teléfono 1866  
Apartado, 69      SANTIAGO

Agencia **RENAULT**  
En EL FERROL DEL CAUDILLO

## RAMON SUEIRAS VARELA

General Aranda, 30-32      Teléfono, 3060

Una vida más fácil con Aparatos electro-domésticos de calidad

# en el año 1964

## Comercial MATEO

Despacho: Toral, 1 • Teléfono 1125  
Oficinas y Talleres: Bautizados, 3 • Teléfonos 1664 - 3097  
Almacén: Pérez Constanti, 5      Teléfono 1125

### Santiago de Compostela

# Victoria del Deportivo en Bilbao sobre el Indauchu (2-1)

## COMENZÓ MARCANDO EL EQUIPO BILBAINO, EN UN FALLO DE LA DEFENSA GALLEGA

BILBAO. — (De nuestro corresponsal, AZPIUNZA). Pese a que el Deportivo de La Coruña se ha mostrado en todo superior al Indauchu no se puede decir que haya jugado un buen encuentro. Mas bien diríamos que el encuentro era el mejor que se amoldaba a sus fines. que no eran otros que sumar positivos para seguir de lid en la tabla. Ordenaron los deportivistas sus filas de la forma apropiada amparados en su formidable preparación física con la que consiguieron imponerse poco a poco de forma contundente a los locales. Los bilbaínos, que luchaban con sus nervios muy desatados, fueron sorprendidos por los dos goles deportivistas logrados en dos contraataques y cuando se dieron cuenta de la situación nada podían hacer ya. Por ello, al final los nervios hicieron se llegase a la práctica de un juego violento que no impidió que los puntos de la contienda volaran de Garelano.

El Deportivo se reservó mucho y dió claras muestras de practicar un fútbol muy superior. El Indauchu por su parte le jugó con precauciones por tratarse del líder y no pudo contrarrestar el mejor fútbol gallego que brilló por su experiencia y gran moral. **BUENA ESTRATEGIA GALLEGA**

Mucho nos temíamos al conocer la alineación deportivista que los blanquiazules se iban a cerrar a la defensiva. Crispi bajó, en efecto, a formar parte de la línea de volantes junto a Escolá mientras que Aurre ayudaba a Pegaso a sacar balones de su área. El compacto bloque formado por defensas y Aurre apoyados por Escolá y Crispi en la media, dió al equipo

una solidez perfecta. En todo el partido no se varió esta formación. Formaban entre todos, a veces Loureda y Lamelo también ayudaban, un verdadero valladar inexpugnable.

No importa que el Indauchu a los 20 minutos consiguiera su único gol, porque el tanto tuvo su origen en un fallo de la defensa blanquiazul que ya no volverían a repetir en toda la tarde.

### EL GOL BILBAINO DESPERTO A LOS DEPORTIVISTAS

Antes del gol bilbaíno dominaban en el centro del campo Escolá y Crispi, pero con el 1-0 efectuaron los volantes gallegos un juego ordenado y efectivo. La delantera formada por Velloso, Rafa y Loureda buscaban el camino del gol, pero los nervios impedían dirigir bien los balones. Hasta diez disparos peligrosos aparecieron anotados en nuestras cartillas en poco más de un cuarto de hora. Estaba la portería local sometida a un bombardeo continuo.

### VELOSO ESTUVO MARCADISIMO

La figura de Velloso, por su fama, estuvo sometida a un marcaje inflexible, practicado por dos hombres que apenas podían llevar a cabo su tarea. En cambio si el internacional tenía pocas probabilidades, Crispi, que actuaba con un marcaje rígido era el motor ordenador que mandó con sumo acierto a su equipo. Sin embargo, los pases a sus compañeros Loureda, Velloso, Rafa y Lamelo no siempre llegaban en buenas condiciones. Esta fue la causa principal de que el Deportivo no haya materializado su verdadera superioridad por más goles.

### LOS GOLES

A los 20 minutos, Víctor en un fallo de la defensa deportivista consigue el primer gol. Resultado éste con que se llega al descanso.

A los 3 minutos del segundo tiempo, Domínguez, desde fuera del área, tira fuerte y raso consiguiendo el empate. Tres minutos después Domínguez bombea un balón en un golpe franco. Loureda, de cabeza, consigue el gol de la victoria, que es coreado por todos los gallegos de la colonia de Bilbao de forma estruendosa.

### COMO JUGARON

Pampols tuvo una gran actuación y realizó una parada increíble en una jugada que todo el mundo le dió como gol. Bien la defensa y media. El mejor Pegaso y Domínguez con Aurre, Discreto Carlos. Muy bien Escolá y sobresaliente Crispi, gran ordenador del equipo. En la delantera estuvieron muy trabajadores Velloso, Rafa y Loureda. Un poco más bajo Lamela. Pero lo mejor, si bien estando excelente de juego todos, sobresale su excelente preparación física y gran moral.

El Deportivo está embalado y con merecimientos propios. Frente a él el Indauchu pecó de juventud. No pudieron con la experiencia del Coruña, por eso cuando las cosas no salen bien recurren al patateo no siempre reglamentario.

### EL ARBITRO

El señor Tomás López del colegio valenciano, estuvo bien. Tuvo algunos errores sin que perjudicaran a nadie.

### ALINEACIONES:

DEPORTIVO: Pampols; Carlos, Pegaso, Domínguez; Escolá, Aurre; Loureda, Crispi, Velloso, Lamelo y Rafa.

INDAUCHU: Martín; Jáuregui, José Ramón, Moncho; Larrandi, Ipiña; Arroyo, Víctor, Menechaca, Urdambilleta, Lizarralde.

VEN, VEN, VEN a casa, TENGO un INTER



Todos los INTER son

REALMENTE AUTOMATICOS pero además, fíjese:

Línea INTER "Slim"; ¡Qué elegancia! Circuito "Estatifix"; ¡Qué seguridad! Sintonizador "Selektuning"; ¡Qué maravilla! Célula "Auto-Light"; ¡Qué luminosidad! Dispositivo de "Real-Video"; ¡Qué relieve! Pantalla "Tele-Scope"; ¡Qué imagen!

Distribuidor exclusivo para Galicia:

COMERCIAL MATEO, S. L.

Plaza del Toral, 1 - SANTIAGO

AGENCIAS Y SERVICIOS TECNICOS EN TODA LA REGION



¡Qué televisor!

INTER

## El CELTA, vencido en Pamplona, después de un encuentro de juego nivelado CINCO MINUTOS ANTES DEL FINAL, EL OSASUNA MARCO EL GOL DEL TRIUNFO

PAMPLONA, 23. — Durante toda la semana se viene hablando del trascendental partido que iban a dirimir el Celta de Vigo, que recientemente había vencido al líder

Coruña en su campo de Balaidos, ya que el Osasuna atraviesa unos momentos de juego nada aceptables. Casi la mayor parte de los aficionados locales se inclinaban por el triunfo o al menos un empate del equipo vigués, que, lógicamente, debía de llegar a Pamplona con un buen bagaje de moral después de su triunfo con su rival gallego.

Afortunadamente para los pamploneses lo cosa no fue así, y aunque el desenlace del encuentro pudo inclinarse a cualquiera de los dos equipos, ya que el juego fue más bien nivelado, la suerte favoreció a los navarros, cuyo triunfo llevó la tranquilidad a los aficionados que, como decimos, les preocupaba este encuentro con el equipo gallego. De momento este peligroso escollo está salvado. No obstante, por el juego realizado por el Celta, consideramos que los visitantes pueden aspirar en buena lógica a escalar varios lugares en la clasificación general al finalizar la temporada.

EL PARTIDO Alineaciones: Osasuna. — Visa, Not, Zamacoena, Eloy, Sertucha, Carlos; Astrain, Silvestre, Amantegui, Maxi y Areta.

Celta. — Cantero, Rori, Laseras, Zubunegui, Pepiño, Albino, Pintos, Zamorita, Germán, Tellez y Polito.

Buen arbitraje del señor Martorell. Tarde muy fría. La intensa niebla puso serias dificultades al desarrollo del juego ya que la visibilidad en algunos momentos, era casi nula. Ello hizo que la asistencia de público fuera escasa. A los 23 minutos, Eloy salvó un gol cuando el meta se hallaba batido y a los 38, es Not quien saca un balón de la misma área con Visa ya desbordado. El portero del Celta salva a continuación con buenas paradas sendos tiros de Areta, Astrain y Amantegui.

En la segunda mitad a los 14 minutos, el Osasuna marca su primer tanto por mediación de Amantegui. A los 26, Polito marcó el único tanto para los visitantes. Silvestre, a los 37 minutos, logra la victoria definitiva de los navarros al marcar el segundo gol, después de driblar a dos contrarios y al portero.

Destacaron por el Osasuna, Eloy, el mejor sobre el terreno, seguido de Amantegui y Zamacoena; por el Celta, fueron sus mejores hombres, Cantero, Lesheres, Zamorita y Tellez. — AHIL.

## Resultados y clasificaciones

### DE LIGA

PRIMERA DIVISION  
Valladolid - At. Bilbao, 1-1.  
Eche - Oviedo, 2-1.  
R. Madrid - Levante, 3-0.  
Córdoba - Sevilla, 2-0.  
Español - Barcelona, 2-2.  
Betis - Zaragoza, 2-1.  
Valencia - At. Madrid, 2-1.  
PONTEVEDRA - Murcia, 2-1.

Málaga - Cádiz, 2-2.  
San Fernando - Huelva, 2-0.  
Granada - At. Ceuta, 0-1.  
Algeciras - Melilla, 1-2.  
Onteniente - Hércules, 0-1.  
Mejilla - Mallorca, 1-1.

### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

CLASIFICACION  
J. G. E. P. F. C. P.

Barcelona	14	10	1	3	36	20	21	+7
Eche	14	9	3	2	18	12	21	+7
Betis	14	8	4	2	19	11	20	+6
R. Madrid	14	9	1	4	36	14	19	+5
Zaragoza	14	7	2	5	22	17	16	+2
At. Bilbao	14	5	3	6	16	18	13	+1
Ponteved.	14	5	3	6	17	20	13	-1
Córdoba	14	6	1	7	17	21	13	-1
Sevilla	14	5	3	6	15	19	13	-1
Murcia	14	6	1	7	18	24	13	-1
Valencia	14	6	0	8	22	27	12	-2
Oviedo	14	6	0	8	15	22	12	-2
Levante	14	4	3	7	24	28	11	-3
Valladolid	14	3	3	8	14	24	9	-7
At. Madrid	13	2	4	7	15	21	8	-6
Español	13	2	4	7	14	20	8	-4

Mallorca 14 8 2 4 25 13 18 +4  
Las Palm. 14 7 3 4 22 13 17 +3  
Mestalla 14 7 3 4 28 20 17 +3  
Granada 14 6 4 4 20 17 16 +2  
Málaga 14 6 4 4 16 13 16 +2  
Hércules 14 8 0 6 24 25 16 +2  
Algeciras 14 7 2 5 16 21 16 +2  
At. Ceuta 14 7 2 5 16 21 16 +2  
Huelva 14 5 4 4 25 19 14  
Tenerife 14 6 2 6 16 21 14  
Melilla 14 4 5 5 18 19 13 -1  
Onteniente 14 4 4 6 14 14 12 -2  
Cádiz 14 4 3 7 17 18 11 -3  
Abarán 14 4 3 7 21 24 11 -1  
S. Fernan. 14 4 1 9 9 18 9 -5  
Eldense 14 3 2 9 15 28 8 -8

### TERCERA DIVISION

(Grupo primero)

Arosa - Fabril, 1-1.  
Arsenal - Marín, 4-0.  
Lugo - Checo, 3-2.  
Turista - Bueu, 4-2.  
Lenos Foz, 3-2.  
Alondras - Gran Peña, 4-1 (jugado el sábado).  
Couto - Compostela, 1-2.  
Corujo - Ferrol, 2-5.

### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

CLASIFICACION  
J. G. E. P. F. C. P.

Deportivo	14	11	1	2	40	12	23	+11
R. Socied.	14	9	2	3	28	15	20	+6
Gijón	14	8	1	5	26	17	17	+3
Europa	14	7	3	4	18	15	17	+3
Orense	14	7	3	4	18	16	17	+3
Celta	14	5	5	4	15	13	15	+1
Sanlond.	14	6	3	5	23	22	15	+1
Burgos	14	6	2	6	22	21	14	
Osasuna	14	5	4	5	24	25	14	
Constanc.	13	5	4	4	21	29	14	
Badalona	13	5	3	5	25	24	13	+1
Langreo	14	5	1	8	18	26	11	-3
Salaman.	13	3	3	7	16	21	9	-5
Indauchu	14	3	3	8	15	24	9	-7
Hospitalet	13	2	3	8	16	24	7	-5
Alavés	14	1	3	10	18	40	5	-9

### CAMPEONATO NACIONAL DE SELECCIONES JUVENILES

Galicia - Asturias, 2-2.  
Cataluña - Murcia, 3-1.  
Vizcaya - Navarra, 3-0.  
Valencia - Baleares, 2-0.

## HOTEL LA PERLA

TODO CONFORT - COCINA SELECTA

Avda. Figueroa, 10

Teléfono, 1921

SANTIAGO DE COMPOSTELA



SANATORIO SEÑARIS  
CENTRO DE TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA  
CIRUGIA VASCULAR  
REUMATOLOGIA  
CIRUGIA GENERAL  
Abierto otras especialidades  
SANTA CLARA  
SANTIAGO

## Sanatorio Ntra. Sra. de la Esperanza

De las Hermanas de la Esperanza

Director: Dr. Luis Sánchez Harguindey

MEDICINA - CIRUGIA Y ESPECIALIDADES

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Zona Sur-Residencia

DIRECTOR: 1334

Teléfono, 2205-2206-2207

Pensiones de varias clases incluidas las de tipo económico

## BEBA



REPRESENTANTE DEPOSITARIO

ANTONIO VIÑA IGLESIAS

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

FELIZ AÑO 1964

Calle Brion (Pte. Pedriña)

Teléfono 3404

Santiago de Compostela

# Comenzó el Campeonato Nacional de Selecciones Juveniles de Futbol

## Galicia y Asturias empataron en el Estadio de Riazor

LA CORUÑA. — (De nuestra Delegación, por Tito de Mena).  
Dio comienzo ayer para la selección representativa de Galicia el campeonato de España de su categoría. Incrustada en el grupo

foráneo se metieron al clásico juego defensivo tratando de buscar un resultado de cara al choque de vuelta, ni tampoco los gallegos, tras sus dos ventajas en el marcador trataron de defender el mis-

mo resultado se llega a la terminación de la primera parte.

En la continuación, sigue jugándose al ataque y en especial los asturianos llevan mucho peligro sobre la zona gallega por su ala derecha, aunque sacasen a Prieto para jugar en la zona media, sustituyendo a Quiros indispuerto en el descanso, si bien este muchacho apoyase al ataque. Mas a los 14 minutos, en una falta sobre la meta de Carlos Paz, adelantándose a la salida del meta de cabeza lleva el balón a las mallas. Era el 2-1 favorable a los gallegos.

Pero los asturianos no cejan en

gunas cosas de Pepucho en la segunda parte.

Bueno el arbitraje del Sr. Ortiz Salgado, que formó así los equipos: GALICIA: Amo; Encinar, Garrido, Rivera; Juan, Costas; Paz, Cambre, Villanueva, Crecente y Juan José.

ASTURIAS: Carlos; Isust, Ordax, Angelín; Canales, José; Lavandera, Gil, Quiros, Bardón y Rellares.

# Final resuelta definitivamente

## El ORZAN se proclamó Campeón Gallego de Futbol Aficionado, al vencer en el Estadio de Sta. Isabel al ALONDRAS 3-1

Ayer, en Santa Isabel, nuevamente el Orzán de La Coruña y el Alondras de Cangas de Morrazo volvieron a ofrecernos un nuevo encuentro para dirimir cuál de

recordó nada de su poderío de pasadas temporadas, pero que pudo llevarse el partido con un poco más de decisión en sus delanteros aunque la fortuna no les acompa-

tro, y en pleno acoso del Alondras, en una buena combinación de Borrás y Gento. Este logra el tercero y último gol para su equi-

po. Al finalizar el partido fueron entregados a los capitanes del Orzán y Alondras, los trofeos de campeón y subcampeón del Campeonato Gallego de Aficionados, respectivamente, en medio de los aplausos de la afición. También, eso sí, hubo algún silbido para el árbitro y para los campeones.

Dirigió el encuentro el colegiado local señor Porto.

Los equipos alinearon así:

ALONDRAS: José; José Luis

## Jabón en tacos «LA LIEBRE»

ellos iba a ser el campeón de Aficionados de Galicia. En las tribunas, mucho público, casi todo procedente de los lugares de residencia de los dos conjuntos futbolísticos, pues la ausencia de los aficionados compostelanos puede justificarse en esta ocasión ya que muchos se trasladaron a Orense para ver ganar a Garrincha y sus muchachos.

El Alondras es un equipo de mala suerte. Ya luchó contra la veleidosa... y el árbitro, en el primer partido disputado también en Santa Isabel. Pero ahora aún se acentúa esa desdicha ya que el Alondras había disputado otro encuentro, no hacia veinticuatro horas, con el Gran Peña de Vigo.

LOS EQUIPOS

No nos gusetó la forma de emplearse ayer los corufeses, pues en todo momento jugaron con gran dureza, lo que les valió una reprimenda del "respetable" en forma de silbidos. Sin embargo, hay en su favor el entusiasmo que pusieron en todo momento, el cual pudo degenerar posiblemente en esas tarascadas por el afán de llevarse la pelota.

Funcionó bien la defensa herculiana, lo mejor del conjunto. La línea media animosa y, en la delantera, algunas cosas de Borrás y Gento y nada más. No obstante, su victoria merece nuestro parabién porque no deja de ser grande la hazaña de que un equipo modesto haya eliminado de sus aspiraciones a todo un Tercera División. Un Tercera División que no

ñara en el encuentro. Quizás su portero José tuviera toda la culpa de esta derrota, al escaparle de las manos dos balones que no supo atenzar y que dieron ocasión a

dos de los goles contrarios. El Alondras bien puede decir que no vino a luchar contra los elementos... y el árbitro. Pelearon los de Morrazo con mucha nobleza y deportividad y les fue escamoteado un claro penalti y quizás un gol, ya que el portero corufés —no podemos asegurarlo— detuvo el balón más adentro de la raya blanca de meta.

¿Puede admitirse más desdicha?

LOS GOLES

A los 30 minutos de la primera parte, un centro de Chanchó sobre Borrás, situado en la demarcación del interior derecha, da lugar a que este jugador, de cabeza, consiga el primer tanto de los herculinos. Y así finalizó la primera parte.

A los pocos momentos de la continuación en otro fallo del portero del Alondras, recoge la pelota Cobian y marca el segundo gol del Orzán.

A los 35 minutos, Caero consigue el único tanto del Alondras de un tiro muy fuerte, a corta distancia del marco de José.

A punto de terminar el encuen-

## ACEITUNAS YBARRA

Nuco, Pazolo; Ferreira, Lito; Pahiño, Casiro, Kubala, Puch y Galán.

ORZAN: José Luis; José Luis I. Patiño, Salorio; Gilberto, Cuco; Barrels, Cobian, Chacho, Gento y Borrás.

## QUINIELA

Valladolid - At. Bilbao ...	x
Elche Oviedo ...	1
Córdoba - Sevilla ...	1
Español - Barcelona ...	x
Betis - Zaragoza ...	1
Valencia - At. Madrid ...	1
Pontevedra - Murcia ...	1
Indauchu - Coruña ...	2
Santander - Orense ...	1
U. P. Langreo - Constancia ...	1
Algeciras - Mes'alla ...	2
Edense Tenerife ...	2
Onteniente - Hércules ...	2
Melilla - Mallorca ...	x
RESERVAS	
Gijón - Burgos ...	1
Granada - At. Ceuta ...	2

## PINTURAS PROA

"B" con Oeste, Cántabra y Asturias, ésta, rival de los gallegos ayer, se esperaba tuviese una brillante actuación y consiguiese su pase a la ronda final para la que se clasifican los dos primeros de cada grupo.

No queremos decir con esto que el empate que ayer se registró en Riazor en la confrontación gallego-asturiana, impida a aquéllos tal logro, aunque, eso sí, le resta bastantes "puntos" de cara a ello, aunque en buena lógica —siempre nos ha gustado— habrá que esperar y confiar en los incipientes muchachos que ayer vistieron la camiseta "rojilla".

No llegaron a defraudar los muchachos gallegos aunque justo es decir que tampoco deslumbraron. Y es que, la verdad ante todo, el bajísimo nivel del fútbol juvenil en nuestra ciudad, ya nos hacía predecir algo de lo que iba a suceder

mo. Siempre al ataque y de ello que el balón rondase una y otra puerta donde las metas habían de

## Jabón en polvo, YBARRA

su empeño y a los 21, un pase de la derecha, es dejado "muerto" por la cabeza de un compañero a los pies de Bardón que tira fuerte y a media altura llevando el balón a las mallas. Hasta el final presión de uno y otro bando, con más peligro en los visitantes, que tienen en su ala derecha lo mejor del ataque, así como en su meta. Carlos y los dos volantes. Esto no quiere decir que nos defraudasen sus compañeros. Nos han agradado mucho, pero aquí ellos en especial.

Por parte gallega, hubo de todo como en botica". Segurísimo Amo y los laterales; fallón Garrido y mal los volantes en la primera parte. En la segunda mejoraron su actuación, teniendo que censurar la "guadaña" que lanzó a un contrario. En la delantera, Paz y al-

## PIÑA YBARRA

y aunque la mayoría de los jugadores eran de la zona pontevedresa faltaba la debida conjunción para que se formase el armazón, lo que se notó mucho y en especial cuando los asturianos lograron empatar el partido.

Señalemos que se jugó al ataque por parte de ambos onces. Ni los

lo lleva a las mallas Villanueva.

Sigue la presión gallega pero sus rivales se lanzan también al ataque y Amo ha de intervenir en ocasiones con mucho peligro para su meta, lo que también ha de hacer Carlos. Al minuto treinta, Lavandera dispara cruzado y logra el empate para los visitantes, con cu-

## LEMONS, 3 FOZ, 2

MONFORTE.— Por 3-2 fue la victoria del Lemos sobre el Foz. En la primera parte fue superior al conjunto forastero, quien dominó ligeramente, con resultado positivo, puesto que logró un gol, a los 25 minutos, y se retiró con ventaja en el marcador.

En la segunda parte contrarrestó el Lemos y logró tres goles, por mediación de Gorrion a los 5 minutos; Necho a los 30; y Nené a los 35 de penalti.

Aún había de acortar distancias el Foz, por mediación de García.

Por los visitantes destacaron el interior izquierdo, el portero y la defensa. Por el Lemos fueron los más distinguidos Félix, Gorrion y el portero.

En suma, partido interesante y nivelado, con arbitraje del corufés señor Ramos Otero.

## ACEITE PURO DE OLIVA Y AZUL

**ELECTRICIDAD = RADIO MORENO**  
ELECTRICIDAD PARA SU HOGAR  
General Franco, 6 - Tel. 2825 - FERROL

**HISPANIA, S. L.**  
FABRICA DE LAPICES  
El Ferrol del Caudillo

**PEDREGAL**  
El palacio comercial de Galicia  
FERROL

**«AFMART»**  
Aberto Martín Fernández  
Fabrica de pines de goma marca "VULK GOMA" y plástico el C-1023  
El Ferrol del Caudillo

**Feliciano López Barreiro**  
General Franco, 164  
Teléfono, 2111 FERROL

**Joyería y Relojería MANSO**  
Relojes "UNIVERSAL"  
FERROL

**CAFETERIA ATENAS**  
Comunicada con el Cine  
Especialidad en cocktails famosos  
Platos combinados y sandwiches  
Con el mejor servicio de Ferrol

**LOS 15 HERMANOS**  
es el dulce sincero de

**Feliz AÑO NUEVO**

SIGUEN LOS EXITOS DEL COMPOSTELA S. D.

VENCIO AL COUTO EN TERRENO ORENSANO, POR 2 TANTOS A 1

Fito y Tucho marcaron por el conjunto compostelano y Bullo por los locales

ORENSE, 29.- Servicio especial de nuestra Delegación por CIPRIANO.

En la tarde de hoy, se ha jugado en el estadio "José Antonio" el encuentro de III división, entre la Agrupación Deportiva Couto y el Compostela, que finalizó con la merceda victoria de los santiagués por el tanteo de 2 a 1, goles conseguidos uno en cada tiempo.

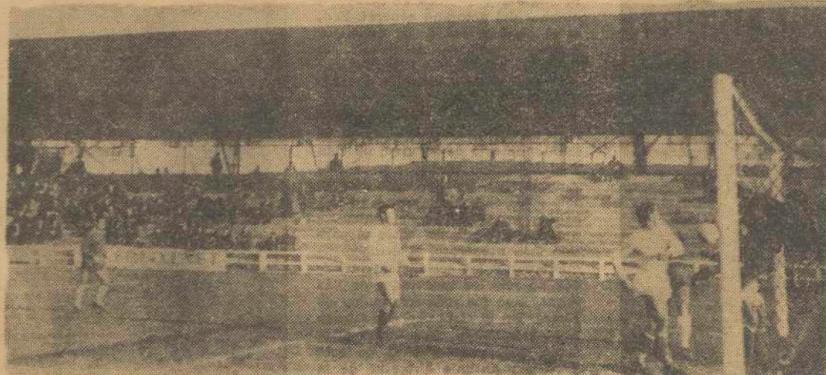
AMBIENTE

Desde media mañana comenzaron a llegar a ésta los primeros expedicionarios santiagués, que hicieron notar su presencia en las calles orensanas con gran humor. Poco a poco fueron llegando más expedicionarios, en distintos medios de locomoción, motocicletas, taxis, turismo y ómnibus; éstos últimos formando el grueso de los expedicionarios. Varios grupos o peñas de amigos lucían en sus sopapas los colores del club Compostela.

El día como si quisiera sumarse a la recepción del equipo santiagués, lució el sol, lo que hizo que la jornada, se vistió con sus mejores galas, fuese más agradable.

PRELIMINARES DEL ENCUENTRO

El primer conjunto en saltar al terreno de juego es el Compostela. Su presencia es acogida con aplausos y con voces de aliento, dedica-



Joaquín en postura poco "académica" se hace con un balón que intentaba rematar Bullo, tapado por Marín. — (Fotos PERLA)

Lució el Compostela por la clase, individual, de varios de sus jugadores; y, únicamente, en algunos momentos si que hizo gala de equipo puntero, pero esto, como decimos, fué en muy pocas ocasiones. Cuando el Couto, en el minuto veintinueve del encuentro, se quedó solamente con diez jugadores por lesión de Cebreiros, no supo aprovecharlo el Compostela para hacer más incursiones en el área defendida por Suárez; como tampoco supo sacar provecho del dominio ejercido a partir de la consecución de su segundo tanto y el

asistido y salir más tarde con la frente vendada.

También pecó el Couto, en su delantera, de mordiente, de profundidad; de querer los delanteros resolver el encuentro en jugadas individuales, sin buscar la compensación debida con el compañero y no apoyarle en la jugada, y así se perdieron ocasiones buenas de mejorar el marcador. Fallaba también en su labor, de interior retrasado, Obeso, que hoy estuvo muy malo; y en el segundo tiempo, al bajar Perla —el único que ligaba con su compañero de ala y el delantero centro— a la defensa, aún se resquebrajó más la poca trabazón que había en la vanguardia coutista.

Y, así, por estos fallos, al Couto se le escaparon los dos puntos, Suárez, ha sido otra vez más, uno de los mejores jugadores coutistas; realizó paradas muy buenas jugándose en varias de ellas el físico, nada pudo hacer en los goles que le marcaron; el trío defensivo, estuvo bien; en la línea media batallaron los dos bastante, pero merece ser destacado Cebreiros que a pesar de estar lesionado luchó con mucho tesón y ensayó en muchas ocasiones el tiro a gol de la delantera ya hemos dicho que los mejores fueron Perla, Bullo y Ferreiro; los demás regulares.

GOLES E INCIDENCIAS MAS IMPORTANTES DEL ENCUENTRO

- 1º Falta contra el Couto, saca Fito y bloca Suárez.
- 2º Falta contra el Compostela saca Obeso, remata Perla de cabeza y bloca Joaquín.
- 3º Fito en postura difícil remata a puerta y Bermejo cede a córner; saca Villar y Fito remata a las nubes.
- 17º Villar, cruza a Garrincha dentro del área, pero éste por inoportuna decisión pierde una buena oportunidad de marcar.
- 20º Perla desde la altura de la línea media del Compostela dispara sobre puerta y Joaquín de puños envía a córner sobre el traveseño.
- 29º Encuentro entre Fito y Cebreiros, lesionándose el jugador local que abandona el terreno de juego, para reaparecer ocho minutos más tarde.
- 31º Internada de Perla que cede a Bullo que remata, Marín intenta despejar y toca ligeramente el balón que Joaquín detiene difícilmente.
- 35º Disparo de Tatá que sale rozando el traveseño.
- 36º Combinación del Compostela, el balón llega a Garrincha que cede a Fito dentro del área que lanza un tiro a media vuelta que llega a las mallas 0-1.
- 40º Peligrosa internada de Fito que resuelve Suárez, arrojándose a sus pies.
- 41º Dispara Ferreiro y bloca Joaquín.
- 48º Tucho intenta rematar de cabeza y bloca Suárez.

Falta de Pucho a Bullo, saca Silvio, Joaquín intenta detener pero el balón se le escapa y va a córner; lo saca Obeso originándose una meleé ante el marco santiagués que resuelve Bullo enviando el balón a las mallas, 1-1 en el marcador.

- 53º Cruces oportunos de Perla enviando remates peligrosos de Fito.
- 56º Disparo de Bullo que bloca Joaquín.
- 60º Falta de Marín a Bullo que saca Perla sobre puerta y bloca Joaquín.
- 65º Nueva falta de Marín a Bullo, que saca Ferreiro y, entre varios jugadores, bloca Joaquín.
- 71º Falta de Amadeo a Caneda, saca Obeso y remata Cebreiros de cabeza, bloqueando Joaquín.
- 74º Internada de José Luis, pasa a Tucho al que obstaculiza Bermejo, pero el santiagués consigue rematar a la media vuelta y el balón entra pegado al poste. Es el tanto de la victoria compostelana.
- 81º Disparo de Milio que detiene Joaquín en postura acrobática.
- 87º Internada de Bullo con pase a Caneda, que resuelve Joaquín arrojándose a los pies del delantero coutista.
- 89º Meleé ante el marco de Joaquín, disparo de Ferreiro y el árbitro señala orsay de Bullo.

CIPRIANO



Joaquín, al borde del área pequeña se arroja a los pies de Bullo, para hacerse con el balón y evitar una ocasión de peligro

das éstas por los seguidores santiagués, que hacían notar su presencia en el estadio de forma "ruidosa", pero alegre. El conjunto compostelano se alinea en el centro del terreno de juego y desde allí saluda a los aficionados.

Poco después sale el equipo local, al que también se le dedican aplausos cariñosos.

Seguramente ambos conjuntos posan para los fotógrafos. Cumplido este requisito, Suárez capitán del Couto, entrega a Marín un artístico banderín como recuerdo de la primera visita del equipo santiagués al estadio "José Antonio", momento éste que es muy aplaudido por todos los aficionados.

El estado del terreno de juego es duro, con muchos hoyos, lo que hace que el balón bote vivamente y sea incontrolable en muchos momentos.

Elige campo el Compostela que lo hace a favor del sol y saca de centro el Couto.

ALINEACIONES

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones: COUTO: Suárez; Santos, Bermejo, Lozano I.; Cebreiros, Silvio; Ferreiro, Perla, Bullo, Obeso y Caneda. COMPOSTELA: Joaquín; Amadeo, Marín, Fito; Pucho, Tatá; José Luis, Garrincha, Tucho Sampedro, Fito y Villar.

ARBITRO

Dirigió el encuentro el ferrolano Díaz Rodríguez, ayudado en las bandas por jueces de línea del mismo colegio.

La labor del ferrolano fue aceptable, pues si perjudicó por un igual a los dos conjuntos; siguió de cerca el juego, pero no supo conceder la ley de la ventaja, su actuación no influyó en el resultado.

EL COMPOSTELA

Ya precedido el Compostela de fama de equipo temible, de auténtico "coco", pero, a fuer de sinceros, ha defraudado bastante a los aficionados orensanos que esperaban mucho más del conjunto que entraña Yaya.

conjunto local estaba plegado y un tanto desconcertado.

No había, por otra parte ligazón en las filas del conjunto santiagués; únicamente lucía como línea más unida, más íntegra, la medular, en la que Pucho y Tatá luchaban incansablemente sirviendo balones a sus delanteros.

En la vanguardia el más peligroso de todos era Fito, —autor de uno de los tantos—, que se mostraba muy bullidor e inquietando constantemente a la defensa local; Villar le sigue en orden de méritos, así como José Luis y Garrincha; Tucho Sampedro adoptó una postura entre los defensas, esperando la oportunidad, que le valió la victoria; la defensa santiagués se mostró como una línea bastante feija; más segura por los laterales, que por el centro, donde Marín tenía que usar de recursos punibles la mayoría de las veces, para frenar las internadas del peligroso Bullo; Joaquín, se mostró seguro bajo los palos.

Desde luego cuando el Compostela luza más trabazón entre sus líneas será un conjunto muy peligroso por esos campos adelante y podrá aspirar con toda merecimiento al primer puesto de la tabla. Pero para esto tiene que mejorar mucho.

Nos gustaría verlo ante rivales poderosos, como el Ferrol, por ejemplo.

EL COUTO

Comenzaron bien los locales. Salieron decididos a presentarle batalla al conjunto santiagués y a lo que lo hicieron; no se sintieron amilanados en ningún momento por el rival que tenían enfrente, y así le plantearon el encuentro, abiertamente; jugándole de tu a tu, y a gran velocidad, anticipándose siempre en las jugadas; pero, cometiendo el error de practicar un fútbol "aéreo", lo que les perjudicaba dada la corpulencia y mayor estatura de sus rivales.

No se desanimó en ningún momento del encuentro a pesar de jugar durante diez minutos, con sólo diez hombres, ya que Cebreiros lesionado en una ceba abandonó el terreno de juego para ser

FUE FACIL PARA EL ARSENAL SU TRIUNFO FRENTE AL MARIN (4-0)

Expulsado el defensa del Marín, Rivero, Pecho fallo un penal

Crónica de KINSO

Carecía de «cartel» este Arsenal-Marín siendo contados los aficionados que tomaron asiento en las gradas del Manuel Rivera. De todas formas y como al Marín le interesaba significadamente anotarse alguno de los puntos, dada su incómoda posición en la tabla clasificatoria, creímos y así resultó en un partido con notas de interés y ráfagas de juego emocionante, principalmente por el entusiasmo y el buen hacer del equipo local, que ganó con relativa facilidad y fue, en todo momento, muy superior al Marín.

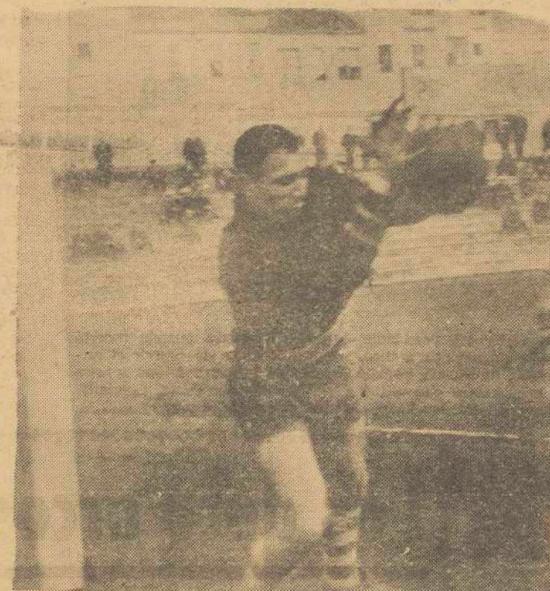
RUEDA EL BALON

Desde un principio el conjunto local tomó la iniciativa y dominó intensamente al Marín, preocupado con marcado interés en defender su portería, buscando la oportunidad que le podía producir cualquiera de sus contrataques, para sorprender a Dopico. No le fue posible al Marín en sus lógicos deseos de adelantarse en el marcador, porque el Arsenal, pese a verse obligado a sacar un equipo de circunstancias debido a varias bajas de titulares, se mostró siempre como más conjunto; de juego más efectivo y visiblemente peligroso en todas las oportunidades que sus delanteros ocasionaron al situarse con relativa frecuencia en el área del Marín.

A los tres minutos de juego, ya el Arsenal se había apuntado su primer tanto. Fue consecuencia de un rechace de la defensa marinesa a tiro de Luis que Belarmino muy oportuno remató a la red.

Otra clara ocasión de tanto para el Arsenal fue evitada con una falta clarísima del central Rebeca a Díaz, cuando el interior ferrolano se metía libremente en la puerta con la pelota. El árbitro no señaló entonces el justo penalty.

La segunda mitad, que fue de características similares a la anterior, con esporádicos contraata-



Fenomenal parada de Estévez, el meta marinesa, que juega en el Marín por cesión del Pontevedra. — (Foto ARJO)

ques del Marín, siempre sin consecuencias, el Arsenal se apuntó tres tantos más. A los 21 minutos un avance de la delantera local, termina con pase de Díaz a Cereijo, que remata de espectacular cabezazo, consiguiendo el segundo gol. A los 35 minutos, dos defensas del Marín se le cruzan a Luis cuando se dirige a la puerta de Estévez, derribándolo dentro del área. El señor Díaz Edreira sanciona con penalty que Cereijo transforma en el tercer tanto. A continuación de esta jugada y por haber protestado sus decisiones, el árbitro decreta la expulsión del defensa del Marín Rivero. Nuevamente vuelve a incurrir el Marín en penalty Rebeca derriba a Cereijo cerca de la puerta defendida por Estévez, cuando el extremo ferrolano llevaba notable ven-

taja de gol. Lo ejecuta Pecho, tirando fuera la pelota. Un minuto antes de finalizar el encuentro.

MARIN: Estévez; Rivero, Rebeca, Quinteiro; Ramón, Norat; Pineda, Carballín, Medal, Dourado y Checho.



DESEA A SU DISTINGUIDA Y NUMEROSA CLIENTELA UN FELIZ Y PROSPERO AÑO 1964

OTROS DOS PUNTOS POSITIVOS PARA EL CLUB FERROL

VENCIO AL CORUJO POR 5 GOLES A 2

VIGO.— En el campo del Bao se enfrentaron el Ferrol y el Corujo, partido que finalizó con la ventaja ferrolana, por 5-2. La iniciativa, en los primeros momentos correspondió al equipo local. El primer gol ferrolano subió al marcador a los 19 minutos. A los 28 minutos el Ferrol aumentó su ventaja en un bonito tiro de Sixo desde lejos y al ángulo. No obstante el Corujo no se amilana y a los 41 minutos Diego, de cabeza, consigue un

magnífico gol, anulado inexplicablemente por el juez de la contienda, pero dos minutos más tarde, Ladrillo obtiene un gol que había de ser dado por válido.

Segue dominando el Corujo en la segunda parte, pero a los 9 minutos un despeje del central ferrolano llega a Echave, y éste para el balón con la mano, dispara y marca ante la estupefacción general, puesto que se creía que la clarísima falta iba a ser sancionada por el árbitro.

El segundo gol local lo marca Diego a los doce minutos.

Faltaban tres minutos cuando Losa, en fuera de juego, marca el cuarto tanto para el equipo visitante y cuando iban tres minutos de la prórroga, José obtiene el último tanto del encuentro. FERROL: Goloso; Santiago, Sánchez, Guillermo; Marcelino, Artigue; Arregui, Echave, Losa, José y Suco. CORUJO: Fonso; Giráldez, Juan, Soñora; Javier, Patorro; Roqué, Ladrillo, Diego Plácido y Genio.

FOTO ALFONSO

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ AÑO NUEVO 1964

RUA NUEVA, 20 - 1.º SANTIAGO

# Un año más de paz: Este es el mayor elogio de 1963

## Revista de los acontecimientos internacionales del año que acaba

### Una Europa tranquila, con sustitución de los Jefes de Gobierno de Gran Bretaña y República Federal Alemana y nuevo Gobierno centro-izquierda en Italia

Por Luis Mira Izquierdo

Si prescindiéramos de lo espectacular y sorprendente de lo sensacional por inesperado, y nos fijáramos en aquello que puede ser trascendente y llevar implícito algo que suponga un cambio sustancial y permanente para la gran mayoría de los humanos, el hecho fundamental del año que acaba ha sido el que Pablo VI decidiera, al suceder a Juan XXIII, continuar las reuniones del Concilio Vaticano II y mantener cada vez más abiertos los brazos de la Iglesia para procurar la unión del mundo cristiano. Una unión necesaria para robustecerlo, si, pero también para mantener más fortalecido el único valladar que puede serle enfrentarse con el peligro del siglo, el ateísmo materialista.

De otro orden muy distinto, pero también merecedor de que se fije entre los hechos fundamentales de 1963 es sencillamente esto: se ha caminado firmemente para mantener la paz. Y ello de dos formas distintas: primero, poniendo coto —Armadas desplegadas— a la expansión comunista en el continente americano durante la crisis de Cuba; después, conviniendo sin transigencias, mediante el Tratado de Moscú, suprimir las pruebas nucleares en la atmósfera y en los mares. Con la actitud ante la crisis cubana se dijo claramente que no se estaba dispuesto a ceder; con el Tratado de Moscú (al que España se ha adherido) se reafirmó una voluntad de paz y de evitar los daños positivos que, incluso sin llegar a la guerra, podría desencadenarse sobre la Humanidad en una carrera incoercible de pruebas atómicas.

#### TRANQUILIDAD EN EUROPA

Pero señalados esos hechos fundamentales de la vida internacional durante 1963, forzoso es hacer una reposada exposición de otros

hechos que, sin tener, de momento, tanta trascendencia, constituyen elementos fundamentales para el devenir del mundo.

Fijándose primeramente en nuestro continente europeo, podemos señalar estos acontecimientos fundamentales; pero que no alteran el curso histórico de Europa.

Dos grandes figuras de la política europea y europeísta, Harold MacMillan, "premier" británico, y Konrad Adenauer, canceller alemán, cesaron en tan relevantes cargos; el primero, por una enfermedad cuyo diagnóstico claro no se ha dado a conocer, fué sustituido en la jefatura del Gobierno de Su Majestad Británica por Lord Home, después de renunciar a su título nobiliario y ser elegido miembro de la Cámara de los Comunes; el segundo, Adenauer, cedió su puesto a causa de su avanzada edad como ya había hecho Churchill en Inglaterra por el mismo motivo, y fué sustituido por Ludwig Erhard, miembro del mismo partido que Adenauer y, en lo decisivo, seguidor de su misma política, aunque dotada de mayor impulso. La fortaleza constitucional de la política



Su Santidad el Papa Juan XXIII, durante una audiencia colectiva en el Vaticano, da a besar su anillo al sacerdote budista de Ceylán, G. Wisudhananda, momento que recoge la foto

inglesa y de la República Federal Alemana permitió que estos cambios no representaran una auténtica crisis, sino, antes bien, una

prueba de fortaleza de sus instituciones.

El caso francés está presidido por la tenacidad de De Gaulle, empeñado en algo que no es precisamente patriotismo, sino afán de recuperación para Francia de una capitania de la política mundial muy difícil de mantener después de la segunda guerra mundial. Francia volvió la vista a Europa, más que a América, llegó a un acuerdo personal De Gaulle-Adenauer, para consolidar la alianza entre los dos países; mantuvo su plan para la consecución de una fuerza nuclear propia, que pudiera prescindir de la americana; se opuso a la ampliación del número de miembros integrantes del Mercado Común, torpedeando las reuniones de Bruselas cuando se estudió la petición inglesa. De Gaulle, por su propia decisión, anunció que se presentaría a la reelección como Presidente de la República, elección que, después de la última reforma de la Constitución, aprobada por referéndum, se hará directamente por los electores, no por un cuerpo colegial reducido. Las izquierdas francesas o, por mejor decir, los enemigos de De Gaulle, no todos de izquierdas, difícilmente se pondrán de acuerdo para designar una persona que pueda enfrentarse ante el electorado, con

posibilidades de triunfo, como opo- nente de la figura, dotada de un prestigio y capacidad de atracción comunes del veterano general. Eso, si el acuerdo entre sus enemigos existiera; que, de no existir, el triunfo, la reelección del General por otro periodo de siete años sería inevitable.

Italia vivió sus crisis políticas sin que ello afectara demasiado al mantenimiento de su nivel de vida y al indudable progreso industrial y productivo. De la Cámara elegida sólo podía salir el Gobierno que ha salido, un Gobierno de centro-izquierda, una alianza entre el partido más numeroso, el demócrata-cristiano, y los socialistas, incluidos no sólo los moderados de Saragat, sino los más avanzados de Nenni. En el Gobierno constituido por Aldo Moro, demócrata-cristiano, secretario general de este partido y antiguo dirigente de la Acción Católica Italiana, Nenni ocupa una de las vicepresidencias, vieja aspiración del líder socialista, hoy algo más separado del comunista Togliatti que hace un lustro.

Queda un último punto digno de atención, pero que todavía está sobre el tapete: el acuerdo entre "los Seis" sobre los productos agrícolas en el Mercado Común. Parece que la "entente" fácil en los productos industriales, no lo será tanto en lo que a productos agrícolas y agropecuarios se refiere. El Mercado Común Europeo pasa así su primera gran crisis después de la ruptura de las negociaciones de Bruselas acerca de la petición británica. Las laboriosas discusiones actuales entre los "Seis" parecen querer venir a dar la razón a la oposición intransigente de De Gaulle a la entrada de Inglaterra en el Mercado Común, porque este problema actual se veía acentuado si la Gran Bretaña quisiera poner en juego las producciones masivas, sobre todo en cereales, de sus dominios canadiense y australiano.

#### EL MUNDO COMUNISTA

El año 1963 se caracteriza, en lo que al mundo comunista se refiere, por haber profundizado hasta límites de casi completa ruptura, la escisión comunista. China y Rusia ya no son aliados, sino, en lo ideológico y en lo económico, enemigos. Kruschef —que se mantuvo en el Poder a pesar de que periódicamente se anuncia que se hundirá— es partidario de la coexistencia con el mundo capitalista y, aunque no nos podamos fiar de su palabra, hay dos hechos que deben tener, objetivamente, cierto peso: el no llevar a su extremo la crisis de Berlín y el haber firmado el



WASHINGTON. — El Presidente Tho de Yugoslavia, acompañado por el Presidente Kennedy, recorre los jardines de la Casa Blanca. — (Foto ARCHIVO)

Tratado sobre supresión de pruebas atómicas. Mao Tse Tung, y sus decanos más allegados, son partidarios de la guerra a ultranza contra el régimen capitalista y tratan de enderezar su economía penetrando, a costa de Rusia en los países que soliciten ayuda.

Los dos grandes colosos comunistas han pasado por tremendas crisis económicas. Rusia careció de los cereales suficientes para su consumo, y tuvo que pedir ayuda

a los Estados Unidos; China dió marcha atrás en su política demográfica: de fomentar la natalidad ha pasado a restringirla, a pagar y difundir el "birth control". El comunismo chino no puede dar de comer a todos los chinos que nazcan.

Esta debilidad en lo económico, esta necesidad de llenar la despensa, puede ser la causa de que el espíritu ofensivo del comunismo, en lo militar, se haya debilitado. El peligro sigue subsistiendo.

Si China no rompió definitivamente con Rusia es porque todavía continúa necesiéndola, como antes para la formación de sus técnicos; como único país que puede ayudarla en sus deseos de poseer la bomba atómica; y, en definitiva, como paladín de sus deseos de formar parte del concierto internacional, entrando en la O.N.U.

El resto del mundo comunista apenas si ofrece novedad en Europa. En Asia, en cambio, parece surgir una nueva amenaza en la frontera entre las dos Coreas y hay un hecho mucho más grave: el neutralismo de Ho-Chi-Minh. Este jefe del Viet Nam del Norte está empeñado en no inclinarse ni ante los chinos ni ante los rusos. Es partidario de la neutralidad en la lucha entre los dos colosos; pero en su país hay fuertes corrientes favorables a librar la batalla a favor de China. Ello puede conducir a una guerra civil, siendo así simultáneas dos guerras en la desgraciada provincia Indochina: la de los comunistas entre sí y la de los comunistas con el Viet Nam del Sur, que ha conocido este año el asesinato del jefe de su Gobierno, el católico Ngo Din Diem.

Otro hecho, aunque negativo, notable, es que, contra todos los pronósticos, la China roja no insistió en la primavera última en sus ataques contra la India. Mao Tse Tung se debe sentir impresionado por la decisión de Nehru y sobre todo —como insólito— como que a Nehru le envían armas simultáneamente los Estados Unidos y Rusia.

#### EL PROXIMO ORIENTE TURBULENTO

El Próximo Oriente mantiene su turbulencia. Al asesinato del dieciséis (Pasa a la página diez)



Era obligado que los fotógrafos estuviesen cerca del Presidente John F. Kennedy, cuando ocurrió su asesinato. Esto les permitió obtener este documento gráfico. Momentos antes de ocurrir el luctuoso suceso, que conmovió al mundo entero, la cámara recogió la que había de ser última sonrisa del fallecido Presidente norteamericano a su esposa Jacqueline. El gobernador de Texas, Connally, comparte la felicidad —pronto quedaría truncada— de los esposos Kennedy.

## Los doce arcos del Puente de Oro de la vida, en 1963

Por Antonio Fernández Rosas

Este puente tiene algo de puente del Diablo, pues sus arcos, una vez levantados, se derrumban con estrépito y hay que construirlos de nuevo. No ha sido bien cimentado, ni se calculó bien la corriente, y profundidad de las aguas.

Muchas almas sucumben sin poder ver, terminado el maravilloso puente, de las ilusiones humanas. Los más, empeñados en su obra, siguen cantando la canción de la vida, ebrios de esperanza.

Se van levantando los arcos según va creciendo el año, dos, cuatro, seis... En el horizonte se perciben unos signos tal vez trágicos, zigzagantes con presagios de tempestad, pero no importa, la traición es una sierpe muy astuta que muere a tiempo y sabe inocular el veneno de su falacia y su maldad. Muchas veces el hombre al dar la espalda al hombre, le da la cara al Diablo. Este se ríe y se mofa; su carcajada es brutal. Si aguzáis un poco el oído, oíréis resonar el espantoso eco de la voz del Diablo bajo los arcos de ese Puente de Oro que el hombre lentamente, pero con tenacidad y espíritu de supervivencia va levantando sobre el tumulto de las convulsiones humanas.

Ocho, diez, doce... Doce soberbios arcos. Una piedra más, y ese puente que significa el mundo de los años de nuestra vida, queda concluido. En esa última piedra el hombre ha de dejar grabada simbólicamente la palabra «Omega»; pues ese puente nos ha de ir pasando a través de la vida de una a otra orilla.

Apoyados ahora sobre esa simbólica piedra volvamos nuestra vista hacia atrás. Todos, absolutamente todos, de una forma u otra, se han empleado en la obra de levantar ese Puente de Oro de la Vida. Luz y sombras se han cerrado

sobre él. Un verdadero cortejo dantesco ha desfilado sobre sus doce arcos, los doce meses del año. Sol y luna lo han cortado. Sobre él hemos visto cruzar triunfales natiuicijos y esplendidas fiestas de boda; la vida, al fin tiene su grito de victoria, sus triunfos y laureles, y la juventud proclama una cima. Pero detrás de este alegre y vistoso cortejo camina también toda una vida y luciendo sus triunfos la pálida Parca, la reina de la muerte. Ella como gran censora del Puente de Oro de la Vida, cobra su fúnebre tributo. Esta visión retrospectiva merece la pena como enseñanza; es libro vivo calcado con caracteres verdaderos e imborrables. La muerte es una cosa indigna de ser creída», dice Tolstói, pero digna de ser aceptada. El espíritu no muere, la muerte es un cambio; éste era ya un principio de los filósofos antiguos. Por lo demás se enterará el hombre; pero su verdad no se entera nunca.

Hemos visto muchas cosas; han pasado infinitud de sucesos y acontecimientos, muchos de ellos a la luz del sol con caracteres de drama desgarrador.

Con espíritu cristiano hemos visto morir al Papa Juan XXIII; él ofreció sus sufrimientos y su muerte por la paz del mundo. Otro Pontífice le ha sucedido en la Silla de Pedro. Pablo VI lleva también en sus labios el mismo tema, el tema de la paz entre los pueblos. Su coronación fué un gran júbilo; constituyó una de las más grandes solemnidades de la Cristiandad. A ella concurrieron representaciones de todas las naciones del mundo. En esa grandiosa ceremonia parece verse cumplido el gran sueño de Julio César, en su deseo de que Roma no estuviese dentro del mundo, sino que el mundo estuviese dentro de Roma.

También el Papa Juan XXIII ansiaba ver reunidas todas las Iglesias del mundo dentro de la unidad de Roma y bajo el Báculo de Pedro; y ésta es la gran idea que anima la obra pontifical del actual Papa, Pablo VI, y bajo cuyo lema y signo de unidad y universalidad se convocó en este mismo año que finaliza el Concilio Vaticano Segundo.

Hemos visto casi al finalizar el año desfilarse un fúnebre cortejo que conmovió al mundo. Por las calles de Washington desfiló el cadáver de un Presidente.

Recordemos. Cuando el general Carmona, antes de ocupar la Presidencia de la nación portuguesa, se vió en una ocasión precisado a defender ante un Tribunal a varios jefes del Ejército, acusados de conspiración, encarándose con los conjurados soltó esta frase: «Cuando unos jefes de tanto valor y prestigio a quienes conozco y trato, se hallan aquí, ante este Tribunal, es que la patria está enferma.» Salvando un tanto la comparación y elevando un poco más su plano o nivel podemos igualmente afirmar: Cuando hemos visto a tantos príncipes y presidentes, representando a sus respectivos países, desfilarse en fúnebre cortejo, detrás del cadáver de un Presidente violentamente asesinado, ante los ojos de un pueblo atónito, por las calles de Washington es que la Humanidad está enferma. Triste es que el hombre recurre a tales «anticuerpos» para «curarse».

Casi al finalizar el año el Papa Pablo VI, ha anunciado con gran sorpresa y júbilo al mundo, su viaje a Palestina, a Tierra Santa. Todas las Iglesias han celebrado y mostrado su alegría ante el anuncio de este emotivo viaje del Papa, y cristianos, mahometanos, y judíos le recibirán en la tierra de Jesús, en donde nació y murió y celebró el sublime banquete del Amor de los Amores, al cual fueron invitados en aquella hora del Cenáculo, todos los hombres de la tierra.

Hace veinte siglos brilló sobre Palestina una estrella anunciadora que dirigió los pasos de tres Magos de Oriente hacia el Portal de Belén, y los tres Magos le adoraron. Al cabo de esos veinte siglos, una nueva e invisible estrella guía los pasos de Pablo VI hacia esa venturosa gruta y cuna de Jesús, de Belén de Judá, ciudad pequeña en la geografía del mundo, pero grande en la profecía y en sus designios.

En ese día grande de Epifanía, y desde el Portal de Belén, cuna de Jesús, Pablo VI impartirá su bendición al mundo, deseando la más completa paz entre los hombres.

Sobre los doce arcos del Puente de Oro de la Vida brilla una nueva estrella, llena de gloria y esperanza; es la estrella de los Magos de Oriente, que anunciaron los ángeles cantando el «Hosanna in excelsis» en las montañas de Belén.

EL CORREO GALLEGO